NĂM THỨ BẢY — SỐ MỚI 199

GIÁ BÁO

MỘT NĂM	12$00
SÁU THÁNG	6 00
BA THÁNG	3 00
MỘT THÁNG	1 00
MỘT SỐ	0 05

Năm báo tính kể từ ngày 1er hay 16 mỗi tháng và phải trả tiền trước

MỖI SỐ 5 XU

ĐƯỐC NHÀ NAM

BÁO XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

5, 7 Rue de Reims —:— Dây thép nói số 21.223

Chủ-nhiệm : NGUYỄN-VAN-SAM

Tổng-lý : NGUYỄN-KIM-ĐINH

THỨ TƯ 25 NOVEMBRE 1936

DEPOT LEGAL

HÃY DÙNG SAVON HIỆU VIỆT-NAM

40, Quai Cambodge CHOLON

TỪ « THUẾ » ĐỨNG BẾN XE ĐÒ

ĐÊN NẠN ĐỘC - QUYỀN « BẮT-DÊ » ?

Tôi cầm mấy người lẻo đẻo tới bến xe. Tôi cầm mấy người đi rảo trong chợ. Tôi cầm mấy người thả-rều ngoài đường...

Là những lời nói sẽ gây ra một cuộc đổ máu ghê gớm chăng ?

Chúng tôi đã nhiều lần nói đến cái món « thuế » đứng bến xe đò, làm cho các chủ xe đò thường phải thua lỗ, sự sệt mà thường cũng dễ xảy ra những cuộc đu côn đâm chém nhau, tên nhẫn, rồi cuộc trị an.

Gần nay, khi hơi oanh liệt đã hết, từ vụ cô bạc qua đời, từ Sáu Thanh, Ba Thũ cũng qua đời... pháp luật lại ngày càng nghiêm khắc, những vụ chém giết nhau ấy cũng bị ánh sáng của văn minh nhơn đạo mà tan đi như sương mơi.

Dầu vậy, tre tàn măng mọc, không nhiều thì ít, rồi cũng như mục ghẻ mà lở ra hoài.

Cái cách bọ bắt buộc các chủ xe phải tiền ngày, tiền cử, tiền bến, tiền đường thiệt không sao dung chế được và cũng các chủ xe đò đôi khi bọ phải mướn đu côn chém, cho chết cái con người ấy. Như vậy thì cuộc lưu huyết không trước cũng sau, hình thoảng là xảy ra một cách rất đáng tiếc.

Gần nay, Đường Saigon Baria vẫn bị cái ách kể trên, xe chạy đường ấy lối 10 chiếc của mấy hiệu Pourée Sanh, Sanh Lợi, Tân Thành, Hiệp Đồng v v. đều bị «phải» đóng thêm móa « thuế » đứng bến ?

Vã lại, chúng tôi nghe, ay anh chị đứng bến ở Baria là H. cách đây lại còn gây nên một cái thủ đoạn hỏi nào giờ chưa từng có làm cho trên 50 «lơ» phải thả nghiệp, đói khó !

... Là nạn độc quyền « bắt dê » bao thầu hết hành khách cho các chủ xe vậy.

Thấy cái độc quyền rất có lợi, lẽ tự nhiên là các chủ xe đò đều ganh cho một anh H. không cần nghĩ vì đến công lao « giữ của rên 50 «lơ» có 50 cái gia đình, nào mẹ già, vợ yếu và con thơ ?

Chuyện nầy làm cho anh em lơ vì mất bát cơm ăn, bét sức bất bình. Họ kéo nhau, « biểu tình » ngồn ngồn bên đầu đường xó chợ để phản khángh.

Thấy vậy. H. có dón anh em họ, nói cho họ biết như mấy lời chúng tôi cả kể trên, cầm đoán bọ bề nầy thế kia vì sợ bọ còn lại vãng đó, còn lôi thôi và gây cuộc đổ máu cũng không chừng.

Tình hình ở bến xe Baria — Saigon mấy bữa nay coi có một cái không khí nặng nề và... nghi boặc lắm.

Người ta nói. Không khéo rồi đây lại có cuộc lưu huyết tàn nhẫn vì bá cơn

Chúng tôi tưởng mấy việc vậy nhà chuyên trách cần để ý đến, cho được tránh khỏi cái vụ đâm chém nhau một cách tàn nhẫn khốn nạn thường xảy ra ở các bến xe đò mà còn có sự liên lụy đến hành khách nữa là khác.

HƯƠNG QUẢN GIỎI LẤY SÚNG NHÀ NƯỚC ĐI SĂN

BẮN CHẾT MỘT CON BÉ 12 TUỔI

Bà-rịa. — Đêm 22 rạng ngày 23 Nov. vừa rồi, Hương - quản Giỏi ở làng Long thượng có lấy súng tuần đi săn thú.

Đến 2 giờ khuya, hương quản Giỏi nhân đi qua gần miệt cầu Rạch giản nên tiện đưa ngẻ lại nhà phó hương quản Kiểm uống nước.

Vào nhà được cách 15 phút sau không biết cây súng còn nạp bị ở trong đó làm gì và có mấy lần dính cách nào mà vùng nổ đùng lên.

Con gái 12 tuổi của phó hương quản Kiểm là thị Trăm nằm ngủ trong buồng, bị đạng bắn lũng vách bay trúng vào đầu bể óc chết liền không la lên được nữa tiếng :

Tri hô lên, cô Baria và ông lục sự liền đến tận nơi làm ăng kết.

Ai nấy đều nói « không hiểu » sao mà súng nổ và lại cũng không có ma nào rớ rẩm đến nó cả. Hai bản chánh phó hương quản đều tự thuận cho là việc rủi ro, nên, sau đó thi thể bài của thị Trăm vô phước được khám xét rồi cho chôn.

Tuy vậy, mấy việc nầy nhà chuyên trách pháp luật nên chú ý đến, vì ở Baria bỗi nào giờ đã xảy ra rồi, không biết bao nhiêu là vụ tai nạn rủi ro vì súng ống cách ấy.

Nếu không có luật trừng trị nghiêm khắc thì vẫn còn cái tội lơ đãng, xách súng đi săn chết người hoài.

Sau những cuộc đua ghe...

160 đồng 90 tiền thưởng, không được lãnh đủ

—x—

Thudaumot.—Hằng năm, ngày kỷ niệm 14 Juillet không đâu có cuộc đua ghe đanh tiếng bằng ở Thudaumột cả và món tiền thưởng cũng trọng hậu.

Trong cuộc đua ngày khai-thị chợ vừa rồi lại còn tổ chức cách lớn lao hơn: E. kíp đua ghe của làng Thanh tuyền vừa rồi trong cuộc đua ấy cả và cuộc đua ở Saigon; tiền thưởng lãnh được là 160 đồng 90.

Nhưng đến nay, bọ chỉ mới lãnh được có 122 đồng 70 thôi vì vậy đã có một lần rồi bọ đơn cho ông quận châu thành ấy đã nhờ xét xử.

Ông quận không xử, phú về cho thầy cai. Họ không chịu nên liền đi đơn lên ông chánh chủ tỉnh kêu nài.

Những nhà xuất cảng đường sang Pháp nên biết

—o—

Ông Giám-đốc Thương-chánh vừa yết thị báo tin cho các nhà xuất cảng đường sang Pháp biết rằng từ đây đến 30 septembre 1937, những đường bán sang Pháp chưa biết chừng khi vào đất Pháp sẽ bị đánh thuế gấp tư về thuế lưu hành, tiêu thụ và các thuế khác. Vậy các nhà xuất cảng đường sang Pháp nên để ý.

Ông Trần đình Long vô Nam

Bị đuổi về Bắc liền

Nghe đâu vì Đông dương đại hội

—o—

Hồi Lâm ủy của Đông dương đại hội ở Namkỳ còn hoạt động, anh em Bắckỳ có cử ông Trần-đình Long vô Nam dặng đều đình với Lâm ủy lập một chi bộ ở Hanoi. Điều đình xong ông lại trở về Bắc.

Nhóm Vũ văn An thành lập từ đây.

Bữa 6 Novembre ông Trần đình Long lại vô Nam ông vừa tới ga Saigon thì lính cảnh sát bắt ông đưa về sở mật thám.

Người tá đưa cho ông Long coi bản nghị định của quan Thống đốc Rivoal ký từ ngày 26 Sept. 1936 trục xuất ông ra khỏi xứ Namky.

Thế là ông Trần đình Long phải chở ngay xe lửa tối bữa đó mà về Bắc.

Nghe đâu, ông vô Nam chuyến nầy có đem theo một bức thơ của nhóm Vũ văn An và nhóm « Le Travail » bàn tính với anh em Namky việc tổ chức lại Đông Dương đại hội.

Sau 10 ngày đình công của 6.000 thợ mỏ

SỞ MỎ ĐÃ BẰNG LÒNG THÊM LƯƠNG CHO THỢ RỒI

Thợ dân ông được 32 xu một ngày, thợ đàn bà được 26 xu một ngày

Đến 1 giờ chiều 22 Nov. các thợ mỏ đã bắt đầu làm việc lại

Thợ mỏ đốt pháo dễ mừng cuộc thành-công

Haiphong. — Sau khi ông chủ mỏ Hongay là ông Huas ra Camphamine điều đình, một vài người cai đã bắt đầu đem mộ ra phu đi làm ở trên « tầng » nhưng bọn thợ đình công quyết theo phá và đuổi đánh, bọn phải chạy trốn, lính khố xanh phải can thiệp bắt một người thủ xướng trong bọn thì liền có 4, 5 ngàn phu kéo đến đón khố xanh yêu cầu thả cho người phu bị bắt ấy ra.

Tin ngày 21 Nov.

Có một người lính bị thợ đình công đánh dữ lắm phải chở đi nhà thương lập tức. Ông Arnoux chánh Sở mật thám Bắc kỳ và ông công sứ Quảng yên Cranac ông thanh tra lao động Bắc kỳ và ông chánh giám đốc Mỏ than đã hiểu dụ các phu đình công nhưng họ cũng chưa chịu đi làm.

Bữa nay, bình như phong trào đình công lại lan ra Camphaport một lần nữa nhưng không có gì quan hệ.

Các công sở, nhà máy, nhà giây của mỏ than vẫn có lính gác suốt đêm ngày, mấy người cai bị phu «ghét» đều phải vào ở trong «lô cốt».

Tin ngày 22 Nov.

Cẩm phả mine. — Tuy tình-thế thợ mỏ đình công còn gang, nên, bớm qua ông Delsalle, Thanh tra chánh trị, đã ra cẩm phả xem xét. Ông Delsalle cho tự ẩu tập mỏ bọn thợ một vài đại biểu lên sở mỏ, hiểu dụ cho họ nghe về sự lợi tại.

Sau một cuộc điều đình giữa chủ mỏ và đại biểu thợ mỏ, thì sở mỏ đã bằng lòng tăng công cho thợ đàn ông từ 27 xu tới 32 xu, trung bình là 0 p. 30 một ngày, thợ đàn bà từ 23 tới 26 xu.

Bắt đầu từ 1er Decembre sở mỏ lại bỏ cho thợ 1 giờ làm việc mà số coông vẫn làm đủ như cũ, không phải giảm.

Những điều kiện kể trên, sau khi đàn xếp xong, đã có niêm yết các nơi, thợ mỏ bằng lòng cả, nên bớm ấy họ đã mua pháo lên đốt vang ầm trên sở mỏ và cửa tòa đại lý để mừng về sự kết liễu cuộc đình công và bắt đầu từ 1 giờ chiều hôm nay, thợ mỏ lại làm việc như cũ.

Thế là kết liễu cuộc đình công của hơn 6.000 thợ mỏ trong bấu không khí yên tĩnh, không ai phải phàn nàn...

NGA BỨC SẮP TUYỆT GIAO

—x—

Một kỹ-sư Đức bị Nga xử tử hình

Moscou 23 Nov. Tòa án Novosibirsh đã tuyên án tử hình 9 người trong đó có một viên kỹ sư Đức.

Vụ án nầy không được phép chống án.

Các tội nhân chỉ được phép xin ân giảm mà thôi.

Viên đại sứ Đức là Vonder Schealendburg đã phản kháng chánh phủ Nga về vụ ấy.

Báo giới Đức cũng nhiệt liệt phản đối.

Có tin đồn rằng Đức sẽ tuyệt đường ngoại giao với Nga vì vụ án nầy.

PHONG TRÀO ĐÌNH-CÔNG Ở PHÍA BẮC NƯỚC PHÁP

VỤ Á LẠI HOẠT - ĐỘNG

4.000 võ quan ở hãng-hãi thương-thuyền Mỹ làm reo

Ai thế cho ông Salengro ?

23 Nov. — Hội đồng Nội các sẽ cử người thế cho ông Salengro Người ta đoán rằng ông Max Dormay có nhiều hy vọng hơn hết

Song có tin rằng ông Marc Rucart tư pháp tổng trưởng cũng muốn giữ bộ Nội-vụ.

Ông Caillaux khen ngợi ông Salengro

Ông Caillaux, diễn thuyết tại Tổng hội đồng ở hạt Sarthe, có tỏ lời khen ông Salengro và nói rằng ông nầy « bị hại vì sự độc tài của bọn vu không »

Xung đột tại hãng xà-bông

Tại một hãng xà bông ở gần Paris vừa xảy ra một cuộc xung-đột giữa bọn thợ làm reo và bọn thợ thất nghiệp vào làm thế cho họ.

Có 11 người bị thương, trong số ấy 1 người bị thương nặng.

Hai phát súng nổ. Người ta nói rằng có lẽ do con trai ông chủ bắng bắn.

Sở cảnh sát đã gầy lại được trật tự. Nhà chuyên trách mở cuộc điều tra.

Cuộc tổng bãi công trong kỹ-nghệ kim - khí ở thành Lille có 7920 thợ hưởng ứng. Số thợ ở hạt nầy có tất cả 12.500 người.

A-hoàng lại hoạt động

Londres 23 Nov.— Á hoàng đã gởi cho ông Avenol tổng trư ký hội Quốc liên một bức thơ phản kháng về việc Hongrie công nhận việc nước Yesiím nước Á A hoàng nhờ ông Avenol truyền giao tờ phản kháng của ông với bất thảy đại biểu của hội Q. L

Anh-Pháp thỏa-hiệp

Ông Eden, ngoại tướng Anh đã trình cho nghị viện Anh biết ý kiến chánh phủ Pháp muốn rằng hội đồng bất can thiệp sẽ làm tiếp công việc.

Ông Eden lại tuyên bố hiện giờ Anh chưa chịu công nhận bên nào trong hai phe ở Tây ban nha hết.

Sở trinh thám Nga giúp Tây-ban-nha

Báo Le Matin ở Pháp đăng tin rằng ở Barcelone, người ta

Coi tiếp trương 6

Toàn xứ Đông-dương có bao nhiêu dân

Theo tin của chánh - phủ cho hay thì hiện nay trong năm phần của xứ Đông dương số dân được như dưới đây :

Trung-kỳ : 5.656.000 người, trong đó có 3.532 người Pháp.

Cao-miên : 3.046 000 người, trong đó có 2023 người Pháp.

Namkỳ: 4.616.000 người trong đó có 12.835 người Pháp.

Lào : 1.012.000 người, trong đó có 499 người Pháp.

Bắc-kỳ : 8.700.000 người, trong đó có 11.822 người Pháp.

Tổng cộng thì cả Đông dương có 23 triệu người dân trong đó có 30.711 người Pháp.

Cái nón đội mùa xuân của phụ - nữ New - York

Cái nón kiểu Huê của tà được cô Paulette Godard (vợ của Charlot) đang nên đã được chị em thành Paris cũng mang theo nón kiểu ấy. Nay chị em bên Mỹ cũng lại theo cái « mốt » mới nầy chăng ?

Tổng lãnh-sự Nhựt gởi điện văn chúc mừng vua Bảo — Đại

trong dịp lễ Vạn-thọ vừa rồi

Báo « France-Annam » (xuất bản ở Huế) ra kỳ vừa rồi có đăng các bức điện văn chúc khánh trong dịp lễ Vạn - thọ, ngoài các bức điện văn của ông Toàn-quyền Silvestre, của ông Tổng-trưởng Burber, của ông Tổng sứ Thoisance, chúng tôi lại thấy có bức điện văn của ông Muteumuara, Tổng lãnh sự Nhựt bổn ở Hanoi chúc mừng đức Bảo Đại Hoàng đế nữa. Bức điện-văn ấy gởi cho ông Khâm sứ, nhờ chuyển đạt tới nhà vua.

DƯỚI CHÁNH PHỦ BÌNH DÂN

Những vụ án đã man bị lôi ra ánh sáng

Tên Maled đã bị bắt

—o—

Trong một số báo trước chúng tôi có thuật cho các bạn đọc hay tin rằng một người cu li đàn bà tên là Thị Mậu làm ở nhà máy tơ Namđinh (Bắckỳ) bị tên suy ba vàng đã sáo thuật.

Nay chúng tôi vừa được tin đích xác rằng tên Maled là kẻ đã làm việc đã man ấy đã bị bắt giam rồi chờ cuộc dư thẩm xong và số bị ra tòa

Còn Thị Mậu đương nằm dưỡng bịnh chưa biết có sống được không.

Sau cuộc khám xét buổi trưa thứ hai...

BA'O DÉPÊCHE lại bị khám lần nữa

Trưa thứ hai, hồi hơn 1 giờ bai chiếc xe hơi của sở Mật-thám tới tòa báo La Dépêche ở đường Catinat.

Ông có Colteloni và 8 viên thanh tra mật thám Portal, Carnot Léperson, Jesson, Lacorre, Duchesne, Rossigol, Nérac ở hai chiếc xe xuống kéo vào báo quán. Trong sau còn có mộ số đông lính kin Annam đi xe máy cũ g tới nơi kéo vào nhà báo.

Lúc đó đang buổi trưa, các nhơn viên nhà báo về nhà hết, chỉ còn có vài người loong toong và thợ sắp cửu.

Ông có liền cho mấy viên thanh tra đi tới nhà ông Darrigade quản lý báo Dépêche, song ông nầy đi khỏi. Các viên thanh tra lại tới nhà ông Michaud, chủ nhiệm báo ấy, nhưng ông Michaud đương ngủ trưa.-

Lúc ấy đã có người, chạy về nhà riêng bảo cho ông De Lachevrotière hay tin. Ông liền đi xe hơi tới báo quán thì thấy ông có đưa cho ông một cái giấy của quan Thống đốc Pages ký tên, phải ông có Colteloni khám xét báo quán La Dépêche, đăng tìm kếm một bao của sở bưu - điện bí mật.

Bao nầy ở tàu Président Doumer bên Pháp mới chở tới khi đến ben Saigon thì bắt lạc, và theo tin đồn thì có lẽ bao ấy đã chở đến báo quán La Dépêche

Trong giấy ông có đưa cho ông De Lachevrotière coi có nguyên nhơn cuộc khám xét như trên nầy.

Ông De Lachevrotière cho mời trưởng tòa Cavillion đến thị chứng.

Ông có Colteloni và 8 viên hanh tra Pháp bắt đầu lục soát mọi chỗ. Hộc tủ, bàn ghế, sách vở... đều bị khám xét hết.

Riêng có phòng giấy của ông Dar... thì chưa khám được vì hai ông không có mặt tại đó.

Ông có lấy không gần tủ và bên phòng giấy hai ông lại.

Đến sáng hôm qua hồi 8 giờ, sở mật thám lại tới khám xét báo quán La Dépêche một lần nữa

Phòng giấy của 2 ông Darrigade và Michaud bị khám rất kỹ lưỡng.

Nhưng kết cuộc cũng không có gì là hết.

Nhơn viên sở mật thám lại ra về và không tìm được đồ vật gì khả nghi hết.

Được in gì thêm, chúng tôi sẽ cho bạn đọc rõ.

Một người cu-li bị XE AUTO-RAIL dụng nửa

Từ ngày có « Auto Rail » đến giờ lại xảy ra nhiều tai nạn lắm. 9 giờ sáng mai hôm qua Ngô-văn Nhân 28 tuổi, quê ở Tân-an làm cu li gát kho cho sở hỏa xa Saigon đi bằng qua đường sắt rong bằng, tính lính bị chiếc « Auto Rail », chạy tới lũ Nhân té chết giấc. Nhân bị bể mặt và tay chơn bị bầm nhiều chỗ.

Tên Chín bị cánh cửa sắt rớt đè gãy chưn

9 giờ rưỡi hôm qua Trần văn Chín 42 tuổi nhà ở Cầu kho làm cu li ở Kho sắt sở chữa lửa đường Galliéni không cửa sắt từ trong đi ra để rập vách với người đồng nghiệp khác. Cánh cửa được kéo lên cao 2 thước lấy rũi thay lại đứt dây rớt xuống chặt nhằm cẳn mặt anh Chín gãy hà.

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Quán Ven Đường (microfilm Thư Viện Đại học Cornell). Chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng.

CHUYỆN THỊ-PHI

Đánh đông giẹp bắc chưa đủ là anh hùng

Thật vậy.

Một vị anh hùng dầu có chém giết quân giặc, dầu có tàn sát lũ cầm những kẻ không phải là giặc nữa. Người đó chưa chắc đã là anh hùng hoàn toàn.

Ông tướng ấy con phải tánh người đã chết nữa mới đáng là một người anh hùng danh vang bốn bể. Đánh kẻ mạnh, thường lắm. César thuở xưa có đáng đem xỉa vào đâu.

Đánh kẻ yếu, cũng lại chưa đáng mặt anh hàng. Thì chỉ có cách đánh kẻ không còn được vào hàng mạnh, hàng yếu nữa, kẻ đã thành cái xác không hồn, hết cử động, hết thở rồi. Nếu vậy mới đáng ca tụng là một vị anh hùng.

Vị anh hùng ấy, Trường Tiểu tôi xin giới thiệu mau với độc-giả chẳng phải ai xa lạ, chỉ là một nhà viết báo Pháp có tên tuổi ở Sài-thành.

Ông Salengro chết đi, trong lúc nước Pháp đang đau đớn, buồn rầu, thì nhà viết báo kia biết một bài xã thuyết đường hoàng lắm, ý muốn rằng phải có lời an ủi tội người đã chết mới thật công bằng. Tức là nhà báo ấy không tin ở sự bênh đoan của hơn 400 nghị viên đã bỏ thăm công nhận Salengro vô tội.

Chỗ nầy, không phải là Trường Tiểu muốn làm thầy cãi cho Salengro.

Trường-Tiểu chỉ muốn cho bạn đọc thấy rõ cái trí anh hùng của nhà viết báo kia.

Nhưt là nhà viết báo ấy lại là dân nước Pháp một nước trọng người hết như một vị thánh thần (Les morts sont les saints).

Vậy mà nhà viết báo kia dám có cái can đảm vất bỏ hết những tục lệ của cha ông, mà muốn chà chơn trên một nấm mồ mới đắp.

Dầu cho kẻ đã chết có phải là kẻ thù bất cộng đái thiên đi nữa, người Pháp vẫn cho kẻ chết là kẻ không thể nào chống cự được với mình nữa nên mình phải cứ dầu mà gác hết mọi chuyện.

Trường-Tiểu lại nhớ đến chuyện năm xưa ở Hanoi, ông Clémenti bài chiến kịch lượt bởi ông De Monpezat, hai người đã có lần muốn đưa nhau ra đọ súng. Vậy mà lúc ông De Monpezat vừa từ trần thì ông Clémenti cứ dầu chào người thù đã chết và gác cuộc bút chiến lại liền.

Nếu ở đoạn cái địa vị ông Clémenti, có lẽ nhà viết báo nói trên kia sẽ xuất bản một số đặc biệt mà nói vẫn kẻ đã khuất.

Vì cớ vậy mới đáng mặt anh hùng.

TRƯỜNG - TIỂU

HÃNG

BÉKA

LẤY LÀM HÂN HẠNH CÁO BẠCH RẰNG HÃNG MỚI TIẾP ĐƯỢC NHIỀU ĐĨA HÁT MỚI

Dìa BÉKA năm 1937

Hãy hỏi giá cả và catalogue nơi :

J. KELLER

IMPORTATION

72 Rue Mac-Mahon — SAIGON

POUR LE

GEPFI

Journal hebdomadaire de l'Enseignement primaire

Le numéro : 0$04

Abonnement annuel : 1.80

Directeur : PHAN-ngọc-TRỤC

34, Tiên-quân-Thành

HANOI

FRANÇOIS LƯ

Thơn tài mới trong khoa học tiên tri đã nổi tiếng trong năm 1936 được thân chủ miền Bắc giang, và các nơi khác công nhận nhiều.

Quí ngài muốn biết vượng lượng lai hạnh phúc ái tình gia đạo, kiện thưa, tai nạn, tật bịnh, xin mời lại 30 rue Amiral Roze.

M. François LƯ

Coi tay theo tây

30 Rue AMIRAL ROZE

gần chùa chà SAIGON

Nữ Bác-sĩ Henriette Bùi

Có phân thường và cấp bằng của

ĐẠI HỌC ĐƯỜNG PARIS

LÀNH PHẦN ĐIỀU-TRỊ TẠI NHÀ BẢO-SANH CHOLON

Kính lời cho thân chủ hay : Phòng khám bịnh tại đường Testard, số 26 sau trường Chasseloup Laubat mở cửa

Buổi mai, từ 11 giờ rưỡi tới 12 giờ

Buổi chiều, từ 3 giờ rưỡi tới 6 giờ

Chúa nhựt, có cần, xin cho hay trước.

TIN TRONG NƯ'Ơ'C

SAIGON

Ông Phó Hội trưởng hội đua ngựa không còn ở được trong nhà thuốc khám đường nữa

Trước kia chúng tôi có đăng tin xử Bảo phó hội trưởng hội đua ngựa vì bị án thut kê ở tù mà được phẫu sang sướng là ở tại nhà thuốc trong khám.

Tài nay có tin cho hay rằng, sau ngày đi xét khám của ủy ban kiểm soát khám đường kỳ vừa rồi xử Bảo bị trả lại «xem huyệt» cho không được ở chỗ sang sướng kia nữa.

Quan Thông - đốc đặc đài anh em viết báo Annam

Nghề làm báo, cái nghề hễ sức vất vả, vì thế mà có nhiều anh em cầm viết tránh không khỏi bịnh lao.

Biết rõ như thế nên vừa rồi quan Thống đốc bịp ý cùng cho vị ở hội quán tế mà để đành riêng cho anh em làm báo một cái phòng tại trại chữa bịnh lao ở nhà thương Lalung Bonnaire,

Anh em làm báo chánh thức mắc phải bịnh kỉ phải trả tiền chi hết. Tiền nầy hội quán tế chịu trả giùm.

Chúng tôi bết sức cảm ơn quan Thống đốc và các vị ở hội quán tế.

Khoe súng với em ai đẻ súng nổ

Sáng mai tức thứ hai, vào 10 giờ, người ta có chở tới nhà thương Thông độc một người Ilsăn đã bị đạn.

Hỏi ra thì người sắn đã ấy tên Eugène ở Thủdầumột có dịp xuống Sa'gon thăm người anh là Mimault ở đường Léon-Combes. Trong khi nói chuyện súng ống, Mimault mở đem cây súng cũ mình ra khoe với em, nhưng khoe làm sao không rõ mà ai lại cho súng nổ, đạn bay trúng nhằm mình Eugène.

Thương tích Eugène không có gì nặng. Bốt quận nhì đã mở cuộc điều tra về vụ nầy.

Điều nên biết về giấy phép săm súng hơi súng trường cùng súng bắn

Chiếu theo điều thứ 20 trong nhựt du ngày 21 Avril 19 8, điều thứ 5 và điều thứ 6 trong lời nghị của quan Toàn quyền ngày 13 Octobre 1919, — có lời nghị ngày 30 Octobre 19.5 sửa đổi lại —và điều thứ 3 trong lời nghị ngày 12 Octobre 1925 của quan Thống đốc Nam kỳ thì các giấy cùng phải đem tỉnh cho quan coi rồi chỗ ở của người có giấy súng tỏ thị nhận mỗi năm một lần trong khoản 1er tới 31 tháng Decembre.

Thêm nữa, chiếu theo những điều lệ trong châu tri số 261 ngày 25 Septembre 1923 của quan Thông-đốc Nam-kỳ, những người chủ giấy súng, khi đem cây súng đến thị nhận, phải đem cả luôn cây súng cũ lỗ trong sổ sáng.

Mỗi năm, trong khoản 1er tới tháng Décembre, những người giấy sáng ở trong giới vườn thượng, phải đem súng và cây súng của mình phòng viên của các ty Cảnh Sát Saigon, đường d'Espagne, tháng thì hành những đều có lệ đã đề trên đây.

Ngư i nào không thi hành mấy điều ấy trong kỳ hạn đã định, thì sẽ bị Chánh phủ trừng phạt (thầu tam, bước thầu luôn cây súng) và có khi phải bị pháp luật truy tố.

Một người Chà và tế xe kéo bỏ mạng

Chiều thứ bảy rồi người ta có chở đến nhà thương Đồng-đất một người Chà và tên Marius, ngồi xe kéo đi có việc, nhưn không rõ tại sao đang chạy lại trật chơn té quăng xe làm cho Chà Marius ngồi trên phải nhào đầu dưới đường, vập đầu chảy máu.

Tế như thế, tưởng không đến đỗi gì, ai dè vào nhà thương đến tối hôm kia thì Marius lại chịu không thấu với vết thương kế tất nghi.

CHOLON

Bọn «đồng cửa rút cầu» bình dĩ chém người qua đường

Phan văn Chinh 32 tuổi, làm cu li vải tàu cho nhà máy dường Gôcông. Hồi 10 giờ tối hôm kia Chinh thả bộ đi chơi, khi vừa qua đại lộ Bonhoure, vừa tới đầu cầu Pallikao, thì bị mấy ả ăn sương ở đó ra miệu ke và mời «anh hai vô nhà ẩu trầu uống nước». Chỉ không tiền mà bị mấy ả ấy rủ vào thì sớm nào khác cự lại và có đánh trúng một ả xinh vinh vừa nói rằng: «Tao không quen với tụi bây kéo tao vô trong đó làm cái gì?»

Nhưng bọn «chơi bời» nầy có Mã cao ủng bộ, nên khi thấy Chinh đánh trúng một ả thì một đứa trong bọn xách dao chạy ra chém vào mặt Chinh trúng con mắt phải bầm. Cô đưa ray ra đó thì bị luôn một dao nữa rủng bên tay gẫy rớt lia . . .

Chinh bỏ chạy vừa la mà tả và kêu xe kéo chạy xuống bốt quận tư Cholon thưa. Hôm qua nhà chuyên trách đó ám ấu kết án chiếu ả bị bắt bỏ :

GIADINH

Trốn đi đâu rồi cũng bị bắt lại

Nguyễn văn Nghiêm 32 tuổi ở làng Phúnhuận (Giadinh) bổn năm 1978 ả bị ở tòa trừng trị Saigon kêu án 1 năm tù về tội ăn trộm.

Bị đưa đi Hà tiên đẩy xe rút đất được 8 tháng Nghiêm lại vượt ngục trốn mất.

Tám năm đã qua hôm thứ bảy nầy Nghiêm lại lót tót về Phúnhuận. Chẳng may cho anh ta bị nhà chuyên trách nhìn được mặt bắt đầu vẫn về bốt Giadinh.

Nghiêm đã bị giải tòa

Giành một ông bếp, hai bà bếp đánh nhau

Tối chúa nhựt rồi, ở Phúnhuận có xảy ra một vụ đánh ghen giữa hai bà bếp.

Nguyễn ông Bếp Trương ở Section d'élite tại Giadinh đã có ở là thị Đào, rồi thế mà cũng muốn kiếm thêm thiếp, nên 8 tháng nay mới lén lúc sự ả ở riêng với thì Kỳ Phúnhuận.

Thị Đặng hay được chuyện nầy máu ghen lên phừng lên mới lập kế đánh thị Kỳ cho bỏ ghét.

Sau khi dò biết chỗ ở của thị Kỳ rồi, thị Đặng đến tận nơi rình rỏ xông dai vào nhà thộp đầu thị Kỳ đầm đá ngắc vào và vác cây phọc trên lưng thị Kỳ sửa.

Thị Kỳ vừa hơi lâm không lại ả làng chối lỗi.

Linh bốt Phunhuận nghe là bắt cả hai người đem về giao cho làng lấy lời khai.

Thị Kỳ bị đánh lỗ đầu và lói tay đã được đưa vào cấm nhà thương Gisdinh.

RACHGIA

Một cuộc tổng hỏa rất lớn tao tại Long-mỹ

Sáu trăm cây đêm 10-11-36 thiệu mất 25 nóc nhà, những vì tinh ngưỡng có bởi đem cuộc quyên tiền làm lễ tổng hỏa (dùng thầy pháp đọc bùa cho ở ngồi người hồi về bùa bắt ấn để đuổi ma con hồn đi nơi khác).

Ý nghĩa cuộc tổng hỏa lấy cớt cầu an bà tánh và đánh đuổi con ma lửa đi không cho ở lại đó làm cháy nhà cửa. Lễ cử hành vào lúc 7 giờ tối đêm 10-11-36 tại nhà dây cho Longmỹ, thiên hạ tới đến xem đặt đó gần mấy trăm người.

Gần 9 giờ đặt 3 cái hàn hương ấn, nhưn đó và bức tượng bùa chú của pháp sư bầy lên tốt cơ rất có vẻ tôn nghiêm lạ cũng có mấy sắt tượng tiếm sẽu độ nữa.

Sau khi hồ bết rất cổ, pháp sư mới cởi ngựa cầu lên đó cái kiệu 4 người khiêng, mặt đó tay cầm sẽu và bùa pháp, dưới một tượng rồng rịt cầu roi lửa và kinh kêu, trước nó thêm 4 5 anh cầu đeo chạy quơ mũ tàn sơn: lóa rồ bắt đầu đi trước đến sau phố luôn là ma. Đi đến đâu người ta cùng và giải gạo đốt pháo rền tai, đến 12 giờ khuya mới chế cháy nhà cho đầy xuống một chiếc ấu và một vầy nhà cất rồi lá gỗ lá, (có lẽ đem tổng hỏa xuống sông có ghe giống tổng đi cho khỏi).

XUÂN-HOÀNG

TRAVINH

Ông làng hiện bà mu

Hôm 16 Novembre 1936 tại nhà hội làng Long thới, thấy có nhiều dân bổ con nhỏ và đầy lộn vầy ngồi lớn đông, toàn là người làm chứ gì sẽ tiền cho thưa có mu hai làng nầy về việc rước có để làm phước sanh giúm cho con cái của Nguyễn thái Bình (phó xã).

Nguyên rước đến từ 8 9 giờ tối đến 1 hai giờ khuya mà người con cái của thầy xã Bình chưa sanh, có mu nói chuyện lung lâu sự sanh tại khó nên khuyên trong nhà mướn xe đem có gấp ấy đi nhà hương cho có đủ 16 tiếng sanh mới khỏi lo ngại.

Trong nhà không chịu được có ở ở sanh, dầu cho có không tủ đã sanh một người đẻ khó thì cũng phải ở đây luôn, viện lý bà nước mướn có đến làng ở làng hộ sanh cho người rong tang thì có phải làm cho hết phận sự.

Lời qua lẽ lại riết sanh đôi co, có mu xách đồ ra về.

Vì vậy nên thầy xã Bình được chứng rồi đi kiện.

Thầy bên tiên cáo làm lời khai giữa làng có đủ chứng cớ cho đăng có mu sao không thấy đòi hỏi và lấy lớ khai chi hết.

Theo lẽ có mu đòi thì vì trong nhà của phó xã Bình nói về nằng có quá nên có không thể ở lại được, buộc lòng phải ra về.

GIÁ THỔ SẢN CHOLON

NGÀY 24 NOVEMBRE 1936

Lúa	
Gocông	2 ,80 Ômôn
Bưng Bạn	2 ,00 Cairang
[illegible]	2 ,40 thônôi
Mytho-Tânan	2 ,00 Longxuyên
Laitây	2 ,80 Châudốc-Bạn
Cầnthơ	2 ,80 — Rouge
Vinhlong	2 ,70 Tân-châu
Bakê	2 ,70 Sadec-Bạn
Cầu chông	[illegible] Rouge
Cang-Long	2 ,40
Trávinh	2 ,80 CAOMÊN
Bạtxuyên	2 ,00 Battambang
Rachgia	2 ,00 Banan
Chợlớn	2 ,00 [illegible]
Phước-Long	2 ,20 Paddy Rouge [illegible]

Lúa (Mỗi tạ 100 kilos)	
Lúa tra	[illegible]
Lúa số 25	[illegible]
Lúa số 2 40	[illegible]
Lúa số 3 50 55	2 70 9 [illegible]
Lúa trường	[illegible]

Bắp và Đậu	
Bắp [illegible]	[illegible]
Đậu [illegible]	[illegible]

Gạo (Mỗi tạ 60 kilos)	
Gạo 1-252	8 [illegible]
Gạo 2-40	8,00
Tấm số 1 và 2	3,80
Tấm trắng	2,30
Tấm lức	1 95
Gạo cũ	17.00
Gạo mới	21.00

Cà-phê	
Cà-phê [illegible]	[illegible]
Surabaya	[illegible]
Surabaya	[illegible]
Landres	[illegible]

Giá 100 bạc ta	
Đổi ra tiền [illegible]	
Tiền Hongkong	[illegible]
Tiền Thượng-hải	[illegible]
Tiền Nhựt-bổn	[illegible]
Tiền Singapore	[illegible]

Giá đồng bạc cũ [illegible]

TIN TẦU

THẠI VỀ	
Le Cambodge	[illegible]
Le Annam	[illegible]
Le Poitou	[illegible]
TRUNG-BẮC VỀ	
Le Claude Chappe	[illegible]
Le Tonkin	[illegible]
La Cap Saint Jacques	[illegible]
TẦU VÀ NHỰT VỀ	
Le Marechal Joffre	[illegible]
SINGAPORE	
Le Gallieni Passager	[illegible]

[illegible]	
Le [illegible]	[illegible]
Le [illegible]	[illegible]
Le [illegible]	[illegible]
BẮC THÔNG	
Le [illegible]	[illegible]
Le [illegible]	[illegible]
TẦU TÂY	
Le [illegible]	[illegible]
Le [illegible]	[illegible]
Le [illegible]	[illegible]

CLINIQUE de SAIGON

DƯƠNG - ĐƯỜNG SAIGON

Docteur LÊ-HƯNG LONG

98 RUE PELLERIN — SAIGON

Tại dưỡng đường nầy có phòng khám bịnh [illegible] thân chủ hằng ngày, có nhiều phòng để nuôi bịnh và sanh sắp đặt theo kiểu Kim thời. Mấy phòng đều có [illegible] ressort tủ kiến, bureau, lavabo, [illegible] se, khoản khoát cao ráo mát mẻ và êm tịnh. [illegible] và dễ khó, có chỗ riêng để thử máu, xét kiểm các vi trùng [illegible]

Cách điều dưỡng rất hộ trường

Sự ăn nống đúng [illegible]

TRỊ CÁC CHỨNG BỊNH VÀ CHUYÊN MÔN

Những bịnh về đường [illegible] bọng đái, phong tình, vấn vấn [illegible] đau tử cung huyết bạch, sửa tử cung cho có thai [illegible] thai vấn vấn...

Docteur LÊ-HƯNG LONG

De la Faculté de Médecine de Paris

Lauréat du Prix Jaffer de Chimie

Ancien élève de l'Institut Pasteur PARIS

MADAME

TRƯƠNG - VĂN - HUÂN

200 Rue d'Espagne Saigon

Bán đủ đồ thêu

REN KIỂU THÊU

NÚT ÁO KIỂU

BIỂN-THƯỚC NGỌC HỒ HOÀN

Là một thứ thuốc thì hộ hay là thương [illegible] mũi, chảy mủ máu, nước vàng, mũi bà [illegible] lỗi, đau nhức trong óc, bất luận lâu hay mới đều [illegible] điều trị lẹ làng bảo kiết chắc chắn, không [illegible] lại nữa,

TÁNH LÝ DƯỜNG

Y học-sĩ

NGUYỄN VĂN TÍNH

KIỂN BẢO CHẾ SĨ

157 B4 Arnaud Pousseau CHOLON

Lậu, giang-mai không uống thuốc Lê huy Phách nhất định không khỏi

Lê-huy-Phách là một nhà thuốc có thực học — đã soạn được nhiều quốn sách có giá trị :

1) Phong tình cẩm bịnh. — Nói rõ về những bịnh phong tình. Có chụp ảnh các hình vi trùng.

2) Mai bộ máy sinh dục. — Nói những bịnh thuộc về huyết, về khí của đàn bà, đàn ông... có chụp ảnh có các bộ phận sinh dục.

Hỏi xin tại các nhà đại-lý, ở xa gởi 0p.03 tem về nhà thuốc.

Thuốc chữa bịnh phong-tình của Lê-huy-Phách là những thứ thuốc độc tài, uống vào khỏi ngay, khắp Đông-dương đều biết tiếng.

Thuốc năm 1935 số 70 giá 0p.60. — Mới mắc, đã lâu, ra mủ, buốt rức, uống thuốc nầy khỏi ngay, ngăn người không sai một.

Giang-mai số 16 giá 1p.00. — Lở loét qui đầu mọc mào gà, hạc khế, phá lở khắp người... Uống thuốc nầy có quyền khỏi hẳn.

Lọc máu tuyệt nọc lậu, giang mai — Một thứ thuốc chế theo hóa học. Lậu, giang-mai chưa tuyệt nọc, uống 1 hộp : Lọc máu, sát trùng, khỏi tuyệt cẩn.

Tiêu tiện vẩn đục rớt qui đầu, khói nhói ở trong 2, rụt thịt khắp thân thể đau mỏi... nếu không dùng «Tuyệt trùng» số 12 (giá 0p.60) và «Bổ ngũ tạng» số 22 (giá 1p.00) nhất định không khỏi mà mang bịnh suốt đời.

Lưỡng nghi bổ thận số 20 giá 1p00. — Thuốc bổ thận này bào chế rất công phu, có vị phải chôn xuống đất đúng 100 ngày để lấy thổ khí, có vị phải ẩm phơi hàng trăng để lấy dương khí, và đặt nhất là vị chất cầu thận »...

Các bịnh sinh ra vì hư thận : di tình, mộng tinh, sầu tinh, liệt dương... uống 1 hộp «Lưỡng nghi bổ thận» của Lê-huy-Phách đã thấy hiệu nghiệm lạ thường.

Lê-Huy-Phách N° 149 rue du Canton HANOI (Tonkin) Đại-lý ở Namkỳ

Saigon : Bưu-phẩm-khuyến 109 Rue d'Espagne-Nhơn-Hòang 15 Amiral Courbet. Dakao : Đức-Thắng, B. 148 Albert 1er. Thủ-dầu-một : Phạc-hưng-Thái, Chaudoc : Phòng thuốc Bắc-Sàigòn Tân-Tuyên Tanan-Binh-Minh-Đài, 45-Gare Vinhlong, Bamoet Võ-thị-Đoàn đều có Đ

ĐỒNG SÁCH IN CHỮ VÀNG
VÀ LÀM BÌA GẤY TÂY TỐN
P. Nguyên-v-Châu
423 Bd. Galiéni
Tél. 12.924 SAIGON
Làm mau, khéo, giá rẻ
— hơn các nơi —

ĐƯỚC NHÀ NAM

PHU-NỮ và NHI-ĐỒNG

PHỤ TRƯƠNG NGÀY 25 NOVEMBRE 1936

Chị em thử nghĩ cái thích của tôi có hay không ?

Giữa lúc ai nấy đương lo tìm « mốt » áo cầy-kiểu giầy kia kiểu nhau đó phẩm thế nào đẹp, mới sao cho tươi thắm vân vân... mà tôi bỗng la lên : « Làm như thế tôi không thích chút nào cả ». Thì chắc chị em bảo rằng tôi không tần hóa.

Phải, về phương diện bình-thức VI không tần hóa ; tôi chỉ muốn tôi tăng hóa về phương diện trí thức mà thôi.

Lạy các chị, chớ nghe tôi nói vậy mà cho rằng tôi duy tâm ; Người chữ duy tâm và duy vật không phải hẹp hòi như thế và cũng chẳng sao đem nó vào trong vấn đề ấy.

Tôi sở dĩ không thích kiểu nầy một kiểu giầy xả xỉ là vì tôi cho rằng các việc ấy chưa thích hợp với địa vị chị em ta.

Vì sao ? Vì rằng nữ giới các nước mạnh mẽ khôn ngoan như thế nào mà chiếm một địa vị vẻ vang trong xã hội ngang hàng bằng lưng với đàn ông. Còn địa vị chị em Việt Nam ta thì như thế nào, có phải kém hèn thiệt thòi đủ các phương diện hay không ?

Chúng mình đã kém người là tại chúng mình đã quá ít lâu lắng chơi bời phong phú mà quên lo học tập tài nghề, rèn luyện trí thức.

Ngày giờ đáng để cho ta phí hao tập, thì ta đã đem ra lo trang điểm, chơi bời tiền bạc đáng để cho ta phí tổn về việc áp rèn bồi bổ trí thức thì ta lại đem ra phong phí vào vẻ xa xỉ vô lối. Như vậy bảo sao ta không đó lên thua kém thiên hạ.

Trí thức tôi nghèo ta kém lên mà ta có chi về đẹp nhan tiền, lộ cách loài chim quyến gấm vóc, phòng có ích lợi gì ?

Tôi định biểu như vậy, nên tôi rất thích giản tiện, đứng quá dở dài, bánh xành thì thôi. Tôi lại muốn sao chị em cũng thích như tôi, để cùng nhau xem lo về trí thức tài nghề để chiếm cái địa vị cao quí ở xã hội mà hãy cái câu « Đàn bà là đồ chơi của đàn ông » đi !

Chuyện vui

TÂM...!

Ông Mật có tánh sợ vợ. Ông bà có thằng Đường là cháu nội. Bà ông làm « bùm » làm « bố » với nó, thì bà đề nhìn lại ông. Bà « sực » ông liền. Một bữa, bà mắc vì cơ sau bếp, ông Mật từng trước với Đường mà chơi. Ông nhỏ ta làm sao không biết, mà con ông vô về tìm cho anh ta một mũ quá đeu.

— Bà ơi, « ông » đánh.

Bà xách đòn gánh ra, đến ông Mật một rầy tả hữu, tối thêm một đẹp chút nhũi.

— Mụ lém gì vậy ?

— Mầy đánh cháu tao !

— Tao đánh mầy, mầy chạy đi đâu ?

— Tao chạy ra ngoài.

— Mầy ra ngoài

Vài việc đã xử tại tòa Trừng-trị và tòa Phúc-án ngày hôm qua

Vụ chủ tiệm hớt tóc ở chợ cũ âu đã nhau

Vụ nầy xảy ra hôm bữa lễ định chiến 11 Novembre, nguyên do như thế nầy.

Nhân cuộc lễ nầy các tiệm hớt tóc đều đóng cửa nghỉ hết, chỉ có tiệm hớt tóc của Nguyễn-văn-Bường ở đường Georges Guynemer là còn làm việc. Lúc giờ Ngô-Côm chủ tiệm hớt tóc ở đường Olier hay được đến tiệm Bường tới nguyên do tại sao Bường không cho thợ nghỉ. Bường nói rằng tại thợ không chịu nghỉ vì họ đã được ăn tiền tiêm.

Rồi hai bên Bường và Côm sanh chuyện cãi lẫy nhau kế ẩu đả.

Côm lột guốc đánh Bường không nhịn xô Côm để bẻ cửa kiến trước tiệm.

Bường lập tức xuống hớt tóc của Côm về tội đến tiệm mình xuống thợ làm reo và phá cửa tiệm đập bể chậu kiến v.v..

Hôm qua ra tòa trừng trị Bường khai Côm đánh trước còn Côm khai nghịch lại và nói rằng khi nó xuống chợ hớt tóc của Bường làm reo bao giờ.

Trạng sư Trần đình Thảo lãnh bào chữa cho Côm cãi rằng trong lúc âu đã Côm nhỏ người hơn Bường nên dùng guốc để giữ mình thì vô ra cũng không lỗi gì.

Tòa tuyên án Nguyễn văn Côm 52 quan tiền vạ.

Chồng đánh vợ có thương-tích nhưng vợ xin chấm chế

Phan văn Thời ở Cholon bị cáo về tội đánh vợ bé là Lê thị Mai có thương tích. Ra tòa Thời không chối nhưng Thị Mai còn thương chồng lắm nên xin tòa chấm chế cho chồng.

Tòa kêu phạt Thời 25 quan tiền vạ và răn Thời nếu tái phạm sẽ bị ngồi tù.

Dân chửi làng

Phạm văn Vi ở Gò định bị cáo về tội chửi làng trong lúc bương quân và bương bảo đến bắt giải tòa.

Ra tòa Vi chối nhưng bương quân và bương bảo Nguyễn văn Ừ khai quả quyết lắm nên tòa kêu Vi 50 quan tiền vạ treo.

Về đằng tòa phúc án thì không có gì quan hệ. Hôm qua chỉ xử mấy vụ:

Lê văn Hậu đánh thị Vân chồng lớp, nhưng tòa vẫn y án.

Và, vụ Bảo Cung kện tên Đẩu và Trần văn Kính còn đình lại đến 1er Décembre.

Chung quanh vụ ông già Cửng hiếp dâm một con bé 13 tuổi

Bị kêu án 12 năm cầm cố

—x—

Cách đây chừng tới đã tiu cho bạn đọc hay rồi về vụ ông già Cửng 61 tuổi ở Cantho hiếp dâm một con bé 13 tuổi là Lê thị X.

Phiên tòa đại hình 19 Novembre đã đem ra xử và kết án ông già Cửng 12 năm cầm cố về tội hiếp hoa non.

Nhưng trong vụ nầy báo Saigon ra ngày 24 Nov. 35 viết:

«Tòa cho là một vụ tội phong hại tục mến đồng phong xử kín không cho người ngoài vô nghe. Chỉ phóng viên báo Saigon được lọt cho nghe xử mà thôi.

Chuyện Nhi-đồng

CON YÊU QUÁI Ở DƯỚI GIẾNG

Một bữa khi con chạy chơi rong ở mé rừng tại gần một cái giếng loạn tự bỗ đều vắng vẻ khi con ngồi xuống dưới giếng, vừa rõng trêu một cái lình kỳ quái hình-hình, nhăn răng chớm đưa mồm chụp. Khi con ta hoảng kinh bò vía, phóng ra chạy không kể gì là chông gai rừng bụi.

Vừa gặp khi mẹ: thấy mặt con chạy lần-cần bò hỏi: « Cơ làm gì mà chạy đâu mà hỗ ? » Khi con vừa trả lời:

Yêu-quái ! . . . Yêu quái ! . . . Ở giếng có yêu quái ! . ?

Khi mẹ nghe nói có yêu quái sợ hãi cũng cong đuôi chạy theo. Chạy một đổi xa xa gặp chồn.

— Khi em gì mà chạy đi đâu vội vàng thế. . .

— Yêu quái ! . . Yêu quái ! ! Nghe đến yêu quái, chồn cũng phát ra chạy ngay đuôi. Chạy một hồi gặp chó sói hỏi: « Mi chạy đâu mà bỗ lệ làng như vậy?

— Yêu quái ! yêu quái ! !

Chó sói nghe, hết sức sợ sệt, đứng phóng đại ra sẽ như gió, lần lần chạy tới đụng đầu beo đường hỏi và nghe trả lời: Yêu quái, cũng chạy vững lông gáy. Beo rừng gặp cầu; gầu gặp beo, beo gặp cọp mỗi con hỏi và nghe ả lời như thế đều toảng bỏ làm đầu chạy bắt kể chết.

Voi đang kia lủ lủ đi tới gặp cọp chạy hết hồn. Cọp có sự gì ả mi chạy cọi bỗ gấp rút vậy ? — Yêu quái ! Yêu quái ! ! cọt đều kêu ! ! !

Voi nghe đến cũng rùng mình hết sợ, bỗn tan, mặt nát, nhảy ái lại phóng nước lớn ! ! !

... « Yêu quái, yêu quái » con ú nào nghe đến cũng kinh hồng, mạnh con nào cũng lo sợ chết, làm nào dợng hết cả núi rừng gió.

Thầu tên tài " Chúa sơn lâm Sư tử ". Sư tử beo đón voi lại hỏi: " Voi, mi chạy đi đâu ?..."

Trong kho sách

Xã hội luận

Trong một hai trước rong muôn vẫn có mong chúng tôi đề viết một bài để giới thiệu sách phê bình không dụng truyền bá những điều tưởng thức về chánh trị, kinh tế, triết học cho quốc dân.

Chúng tôi rất vui lòng mà thấy « Xã hội thư xã » của bạn đồng nghiệp Phạm văn Điều chủ tại cũng cong đuôi cái mục đích ấy.

Cuốn « Biện chứng duy vật luận » của thư xã ấy đã giúp cho anh em thanh-niên và bình dân biết qua được những điều lý cương trước khi muốn đọc những sách khác về triết lý xã-hội.

Nay chúng tôi lại nhận được cuốn « Xã hội Luận » của thư xã. Cuốn ấy cũng có cả mục đích như cuốn thứ nhứt.

Tác giả đã kiên dùng một lối văn giản dị để viết một cuốn sách mà mới đọc đầu đã tưởng chừng khó khăn ấy lắm. Nhưng đọc xong cuốn sách thì người ta cái cảm tưởng rằng tác giả đã nói chuyện với ta như một vị giáo sư giỏi khoa sư phạm cắt nghĩa cho học trò.

Tóm lại, cuốn « xã-hội luận » thật có ích cho các bạn nào muốn biết những điều đại cương của khoa triết lý xã hội.

Chúng tôi xin vui lòng giới thiệu với độc giả của B.N.N. và mong rằng « Văn hóa thư-xã » sẽ còn xuất bản được nhiều sách phổ thông khác nữa, có lợi cho làng chúng.

T. A.

— Cô yêu quái !.. Cô yêu quái !! Sư tử beo đón voi lại hỏi: « Yêu quái ? đâu. Ai nói với mi.

— Cọp, tôi và cô mới vừa chạy ngang...

Sư tử beo gần chạy theo cọp tôi và bảo cọp phải dẫt lại chỗ có yêu quái ấy. Cọp chỉ beo nói.

Sư tử chạy lim beo, beo chỉ gấu. Kém gấu gấu nói beo rừng. Gặp beo rừng; beo rừng chỉ chó sói. Lần ấn chó sói đến chỗ giếng đó kêu mẹ, khi mẹ lên khỏi con thấy Sư tử mới bảo khi con dắc đến chỗ mà chỉ con yêu quái đang ghẻ gớm» đã bẩy. Khi con hết sức sợ không dám đi, song chỉ vì nể oai «Chúa sơn lâm» mới rón rén đi trở lại đến gần miệng giếng; tới nơi vừa run rẩy vừa chỉ con yêu quái ở dưới đi nước, khi ... con yêu quái có nhăn răng chớn dân đó mà ...

Song nhìn kỹ lại cũng quá là cái bóng của khi con mà thôi. Rốt cuộc chỉ vì một con khỉ con nghịch dại, đứng trên miệng giếng hầy bóng nó rơi xuống đáy nước, kinh tâm chạy tô hoảng ả: yêu quái; rồi một hầy thì khi không thấy chi hết, chỉ nghe lời truyền miệng không suy nghĩ trước sau mà cũng phát sợ ấy sợ truyền, làm nhân động cả rừng May là có Sư tử beo gan lên đó mới rõ ra sự thiệt.

Nầy các bạn trẻ! Các bạn đọc chuyện nầy rồi cũng nên suy xét mỗi chuyện nào nếu có thấy ẩn mật, biết rõ rồi sẽ tin, đừng có nghe thiên ba truyền ngôn với nhau: chuyện lắm xét ra nhiều.

Một lần tới như truyện ta vậy!..

Chuyện sao sẽ dễ ra vui là vậy!

CAN CAN

Phỏng theo truyện Tàu

20 điều thuốc

Cigarettes COFAT

Thiệt ngon hơn hết ở Đông Pháp, thuốc điếu ngon thượng hạng. Có bán khắp nơi.

Mỗi gói 20 điếu : 0$03

TIỆM VÀNG 15 năm danh thơm

HÂN-HÒA

BIJOUTERIE

70 Rue Vannier, 70 Saigon

CHUYÊN-MÔN LÀM CÁC MÓN ĐỒ MỸ-THANH VÀ NHÂN HỘT XOÀN, BẠT TÍNH XẢO. CHÂN VÀNG RẤT CAO HƠN CẢ CÁC TIỆM KHÁC. ĐƯỢC VỪA LÒNG QUÝ BÀ QUÝ CÔ TIN CẬY

DOCTEUR NGUYỄN-VĂN-TIỀN

CỰU CẤP BẰNG VỆ-SANH VÀ VI TRÙNG HỌC

68 đường Chasseloup Laubat — SAIGON. Tél. 21.163

Trị dứt các chứng bịnh và chuyên môn chữa BỊNH NGOÀI DA (đã có nhiều năm kinh nghiệm) như lác ghẻ, ung độc, thương tích, v. v...) BỊNH THUỘC VỀ MÁU (bịnh phong tình kèm huyết, lao, v. v..) BỊNH VỀ ĐƯỜNG TIỂU của ĐÀN ÔNG (kêu các thứ, ông dái teo, mất khí lực) của ĐÀN BÀ huyết trắng, kinh kỳ bất thường, tử cung v. v...)

Ngày thường đều có coi mạch và trị bịnh. Ngày chủ nhựt và ngày lễ nội buổi mới thôi. Có dùng nhiều máy điện để trị bịnh rất hay mà không đau.

KHÓI LO

Nên nhớ Thuốc Ho hiệu CÂY QUẠT của nhà thuốc THUẬN-THIÊN-ĐƯỜNG, số 34, Place du Marché Pà-chiều Gia-định. Thuốc ho nầy trị bất cứ là ho lâu hay mới, hễ dùng đến thì khỏi lo tiền mất tật còn.

Cần dùng đại-lý, xin viết thơ thương lượng. Bản đường có chế đủ thứ Cao-đơn hoàn tán và đủ thứ thuốc trị bịnh ngựa, trâu, bò.

Pharmacie Sino-Annamite

THUẬN-THIÊN-ĐƯỜNG

34 Place Marché, Pà-chiều — GIADINH

XIN GIỚI THIỆU

hiệu sửa đồng hồ

Ng. Chánh-Trực

HORLOGER DE BESANÇON

7, Amiral Courbet

Sửa cẩn thận nhứt

Chủ nhơn tự sửa

Tổ-sư ảo thuật là ai ? ?

Chuyên dạy khảo cứu và nghiên cứu các sách vở khoa ảo thuật và thần học. Trên 500 trò ảo thuật bảo lãnh dạy, rành nghề hoặc đã phá vào thường hơn 50 trò rất hiểm nghèo. Giá bán chỉ có 0$50 (ở xa thêm 0$20 cước phí.)

Ai muốn lấy chương trình ảo thuật xin gởi 3 sou có timbre poste.

Nhân làm đại lý và quảng cáo theo lối ám vụ học (Suggestion écrite) có động tiêu thụ nhiều chống các môn hàng cho các hiệu buôn toàn cầu Đông dương.

M. NGUYỄN-THÀNH-LONG

Directeur du Tân Nam

17 Bd. Galliéni 17

Entre Saigon Cholon

Porte Choquan

QUẢNG-THÁI-HÒA

Tiệm thuốc Bắc

N°60 Boulevard de la Somme, SAIGON

Bổn hiệu có bán đủ thứ thuốc bắc và có chế ra hai thứ thuốc rất thần hiệu

1° Huê-liễu bách trược hoàn.- Trị về bịnh đau lậu, bất kỳ lâu mau.

2° Bổ phế dược trấp.- Trị bịnh ho lao, ho mau

Ai cũng đều công nhận là một thứ thuốc rất hiệu nghiệm.

BỔN ĐƯỜNG CÓ LƯỠNG Y TẠNG-BẢ-KIỀN (Canton) coi mạch ở tại tiệm

CHỦ NHƠN KÍNH CÁO

SAVON CON RỒNG

BẢN THÁNG DÉCEMBRE SẼ RA ĐỜI

Ai muốn mua sỉ hay làm Đại-lý xin do

M. Lê-văn-Tốt

22 BOULEVARD BONNARD — SAIGON

MỚI LẠI ! TỐT NHỨT !

CHÁNH-BẮC CAO-LY SÂM

TỔNG PHÁT HÀNH VIỆT-NAM

Phú-thọ-Xuân Đại Dược-phòng

65, RUE GEORGE GUYNEMER — SAIGON

Đồ xấu xin trả lại — Ai mua cũng vậy,

BÁN RẺ HƠN KHẮP NƠI

Các chứng bịnh HO nên uống

Bịnh ngày ho nhiều dùng

Bịnh đêm ho nhiều dùng

LONG-VIÊN TÂM-BẤT-THẤN-PHƯƠNG

hai món thuốc hiệu Đầu Rồng

nầy chỉ trị bịnh ho được & tuyệt căng và bổ phổi

GỌI BÁN KHẮP NƠI

và nhà buôn Nguyễn-tử-Kính

Đồng đại-lý Phát-hành tại Saigon

HIỆP NGHĨA ÁI-TÌNH TIỂU-THUYẾT Số 26

SONG-HIỆP KỲ-DUYÊN

H. C. dịch

Sáng bữa sau Thiên bỗ về nhà, Tiểu ngưu giới thiệu tôi cho va, va nghe nói tôi bắn chết Vân-kiệt thì mừng lắm, song coi ý va chưa mấy tin; được chắc ý tôi mới dắc va đi đến chỗ. Ôi thôi! va thấy hình trạng như thế, y phục như thế, thì không còn nghi gì nữa: nếu bây giờ va lại gần lật thấy ấy lên thì cái bao nhiêu kẻ sách của tôi, tiểu hóa ra bánh vẽ. Xem bấy nhiêu thì đã biết va rõ là một đứa ở mướn thất phu nghĩ cũng buồn cười thậ... » Tuyết anh nói: « Không phải va uug đâu. Tại anh với Đức Trắng vóc vạc giống nhau, lại thêm đem y phục của anh mà trang sức cho hắn nữa, rất đỗi tôi cũng không nhận ra được, trách chi Thiên bỗ lại chẳng lầm ».

Tuyết nham nói: « Nầy giờ mãng lo nói chuyện đông dài, mà quên bỗ đến việc Chu nữ sĩ, chẳng biết bây giờ nàng còn phải lạc ở đâu ? »

Vân Kiệt nghe tôi liền đứng dậy vừa đi vừa ngoắt. Hai anh em bội ý, cùng đều rồi gót đi theo. Cách Thiên bỗ đã xa, cùng nhau ngồi xuống chỗ bóng mát. Vân Kiệt nói: « Có ý việc Vân châu là do Tiểu ngưu thuật lại tôi mới rõ được sự nói vầy ra trước mặt Thiên bỗ chi cho khỏi hẳn oán trách Tiểu ngưu. Hồi hôm qua, khi Thiên bỗ bắt được Vân châu đem về gởi nơi nhà Tiểu ngưu từ cho đến khuya nầy mới thành cuộc giải trăng. Nói vừa tới đó Tuyết Nham đã gậm chân rồ ngực nói rằng:

« Cô rồi ! eso Vân châu lại đỗ cho Thiên bỗ đăng toái lỗ ấy đục như vậy kìa. Thôi rồi! còn chi! Nói rồi ra dáng thất vọng lắm. Vân Kiệt cười ngất nói:

« Anh nầy thiệt nóng nầy quá, không đợi nói hết lời, câu chuyện mới nửa chừng mà đã đỗ ghen làm dữ. Tuy Tiểu ngưu đã thành được đa tài, song chẳng phải với Vân châu mà chính là với anh của Tiểu ngưu từ kia mà.....» Bên thuật rồi đầu đuôi các việc cho anh em Tuyết nham nghe. Bây giờ Tuyết nham đổi giận làm vui ôm bụng cười ngất. Duy có Tuyết anh nghe câu chuyện ấy thì có dáng ngại ngùng lâm thinh ngồi lặng.

Tuyết nham nói « xảy ra việc nầy chắc Tiểu ngưu chẳng chịu thua Thiên bỗ đâu ? » Vân kiệt nói: « Phải chớ ! Ai mà nhịn cho được. Hôm sớm mai nầy Tiểu ngưu về nhà đã rồ hết công việc, nhưng lúc trở lên núi hắn giả cách như chẳng hay biết chi hết đặng làm cho Thiên bỗ yên lòng kỳ Trung bắn thề quyết ở ẩng đội chung trời với Thiên bỗ » Anh em Tuyết nham nghe nói cũng lấy làm thương tâm giùm cho Tiểu ngưu.

Nhân lại mặt trời đã xế. Vân-kiệt bảo với Tuyết nham rằng: « Bây giờ bọn xử trí Thiên bỗ theo cách nào ? » Tuyết - nham nói: « Khi nầy qui bửu đình đem bản nạp quan thế thì nay là cứ giao bản cho sở cảnh sát là xong việc » Vân Kiệt khen phải. Tuyết nham lại bảo Tuyết anh rằng: « Hiện nay có lỗ Vân Châu đã trốn về đến nhà rồi vậy em kip trở về cho nàng hay tin rằng ta còn mắc đi giải Thiên-bỗ đến quan rồi em ở luôn lại đó mà bậu bạn với nàng, không thì nàng lại trở lên đây tìm kiếm mà sanh ra chuyện rủi ro...» Tuyết anh ý lời đi liền. Rồi đó bai người đồng trở lại cỗ trói Thiên bỗ Vân kiệt nhơn bỏi Tuyết nham làm thế nào liền được mà đến đây ? . . » Tuyết nham nói.

« Đêm hôm tôi giả chết, cốt để thoát thân nên khi qui bửu đem tôi đi đập thì tôi nằm trơ như khúc gỗ, chẳng nghe vẫn tiếng người, tôi mới trường lên khỏi huyết, kẻ kêu kẻ suối tâm gọi và giựt y phục, quyết đi tìm cho ra tung-tích Vân châu nếu lại quán đêm nay không về, khi nầy đi đến đây nghe tiếng Tuyết-Anh than khóc nên mới lần ra.

Tuyết Nham lại hỏi nhỏ Vân Kiệt rằng: « Phe đảng của Thiên bỗ có lẽ cũng còn đông, nếu cứ gỡ nghe ta giải Thiên bỗ đến quan, chi cho khỏi đón đường mà sanh sự, vậy ta phải tính thế nào cho lường toàn ?

Vân-Kiệt liền kề miệng vào tai Tuyết-Nham mà nói nhỏ mấy câu... Tuyết Nham khen hay rồi đó bai người cứ y kế mà làm.

Dọc đường Thiên bỗ phần bị trói cả 2 tay phần thấy 2 vị anh hùng hăm sùng theo giữ thì cúi đầu rủ rỉ đi hoài chẳng hề dám trái ý. Thình thoảng bỗ thầm rằng: « Ở gần hai vị tinh đến lối đi đâu tây ».

Thiên bỗ nói: «Mi chưa biết sao? Anh em ta tính nói mi lại nhà hàng cảnh sát đặng ăn một bữa cơm tây chơi mà ! » Thiên bỗ nghe nói bỗi ô! ! ! ... biết lắm mưu gì trước nầy. Lúc đi đều vầy bỗ còn cách xa ánh sát chẳng bao xa nữa Thiên bỗ trong lòng bấn loạn bất nhiên lời nghĩ được một kế rất độc nên nhân mất làm bộ xăng vấp xéo vẻo.

Tuyết nham hỏi: «Mi làm bộ gì là vậy ?»

Thiên bỗ nói: «Tôi mắc tiểu quá vầy giờ rán nín hết hơi. Tuyết nham nói: «Thế sao không chịu nói cho sớm ?»

Còn nữa

VI TRÙNG HO LAO

BACILLE de KOCK
vo'ingu'o'i nam ta

Con vị trùng ho lao « Bacille de Kock đã tìm hại biết bao người.

Bạn sơ chỉ ho sơ sài, nếu lâu ngày không điều trị thì nó sẽ [illegible] sẵn ra rất mau chóng (1 [illegible] trong 10 ngày sanh ra [illegible]000) Nó nở sanh đến đâu là phổi ta lỗ thời tới đó.

Bạn đầu chỉ thấy đàm xanh, đàm vàng, sau khạc ra sợi chỉ [illegible] bạc nữa máu, lâu ngày [illegible] thở, huyết, hay lao.

Vậy ai mang những chứng ngày, hoặc ho khục khặc, hoặc ho lâu năm hay khạc huyết, ho huyết hay phải bịnh lao gầy mòn thân hình tiều tụy.

Thì mua đến nhà thuốc Thái-Sơn 214 rue Jean Eudel Khánh-Hội gần rạp hát Xóm chiếu Saigon mà điều trị.

Làm cam đoan trăm người không sai một ở xa viết thơ kể rõ bịnh với mandat số tiền 3$50 thì sẽ có thuốc tới nhà.

Adresse :
M. TRỊNH-VĂN-HÀO
Pharmacie THÁI-SƠN
214 Jean Eudel — SAIGON

Nhức mỏi, đau gân nhức xương, phong tê và bại xuội

Dùng đủ các thứ thuốc rồi mà kỉ công hết, hay là hết mà trở lại, mau dùng « Tam Hùng Thống vệ hoàn » số 31 hiệu Ông Tiên hết sức công hiệu.

Phong ngứa, lở lói ngoài da

Như : Ghẻ ngứa, ghẻ phỏng nổi nhọt nổi mề đai, bắt biến, lang ben lát đồng tiền, lát voi mục bọc, mun cám hay là ở nơi kẻ tay kẻ chân, mẩn ngứa ; nước, cỏ, dưới bàng, hai bên hiếp vế có mọc nhỏ nhỏ gầy tới đến ăn lang đến đó, là do phong độc chất chứa trong máu xấu mà sản ra. Mau dùng thuốc *Giải phong số độc hoàn* số 14 hiệu Ông - Tiên sẽ dứt tuyệt.

ĐAU BAO TỬ (DẠ DÀY)

Hay là những chứng đau bụng thường luôn là mỗi hay kinh niên đừng thuốc *Dưỡng tỳ hoàn* số 8 hiệu Ông - Tiên trị đau bụng, đau bao tử (dạ dày) và giúp thêm sức mạnh cho sự vận động mau tiêu hóa hết sức công hiệu.

Các thứ thuốc nói trên đây chúng tôi đảm làm cam đoan không hài xin trả tiền lại bằng hai. Chắc như vậy.

Trị tận gốc tuyệt nọc bịnh phong linh chỉ có thuốc SƯU ĐỘC BẠ ỨNG-HOÀN hiệu ÔNG-TIÊN là hay hơn hết.

Những lời than phiền đã được giải quyết

Nhiều người than phiền vàng của bọn khách bán rất xấu và thiếu vàng nên bọn chúng bán giá rẻ. Nhưng người biết xài vàng không bao rẻ chút R mà bị thiệt hại về sau. Vì thế tiệm vàng của ông Nguyễn văn Thơm số 156 đường Colonel Boudonnet (ngang gare xe Mỹ) Saigon, rất được quí bà quí cô tin cậy vàng bán có bảo lãnh, kiểu khéo. Có bán nút áo kim, đồ đồng, đồ thau và hình thêu đủ kiểu.

Nên đi Cholon

Restaurant THÁI-HỒ, 284 Rue des Marins là một tiệm cơm lầu của người Khách Trù sạch sẽ, giá bạc đều rẻ hơn các nơi, có bầy tiếp rước từ tế vui vẻ lắm.

Ban ngày từ 10 giờ tới 3 giờ chiều có đờn bà Xiêm ca hát và có bán nước trà 35 ăn điểm tâm, ban đêm đều có nấu nướng đồ gia vị bất luận chiều ít đều lên ăn đặng hết. Bổn hiệu chẳng nệ lao công, có mướn một người thợ nấu ăn danh tiếng nấu Tàu qua nấu đồ thiệt ngon. Bổn hiệu có lầu buồng riêng có quạt máy sạch sẽ lắm rồi lầu lên xuống đều có thang máy đưa lên xuống rất tiện ấy mời quí ông tuổi bị nên chiếu cố [illegible] bổ quá đi nữa.

Restaurant Chinoise
THÁI-HỒ
284, Rue des Marins, Cholon.

NGƯỜI MUỐN BIẾT XÃ-HỘI CHỦ-NGHĨA

NÊN ĐỌC CUỐN :

XÃ - HỘI - LUẬN

Giá 0$20

Nhà sách nào cũng có bán

Cắt nghĩa rõ chủ-nghĩa xã-hội về phương diện kinh - tế, lao-động, sanh - sản, và có phụ bài giải về hình-thức hợp lý hóa và hình thức thặng-dư giá-trị.

Mua sỉ do:

PHẠM-VĂN-ĐIỀU
143 rue d'Arras — SAIGON

HỮU THÀNH
76 RUE GEORGE GUYEMER CHỢ CŨ

Là tiệm may âu phục theo mode kiểm thời.

Tính rẻ hơn các nơi Toile trắng 3p.50 một bộ. Xin mời quí ông quí thầy may thử một lần, sẽ được vừa ý.

Rượu DUBONNET
là rượu bổ và dưỡng lập sức lực lại

Nghề nước mắm đã đến lúc tiêu-diệt chăng?

Canh khô cua dân chài lưới Bình-tuận

Xứ Trung-kỳ, nghề chài lưới ở Bình-Thuận chiếm một phần rất lớn trong các kỹ nghệ.

Thế mà mới rồi đây, vì giá cá quá rẻ nên một phần đông ghe cá, có gần mấy ngàn con chài lưới phải cùng nhau làm một cuộc phản kháng kịch liệt để kêu nhau đến trước Tòa-Sứ kêu nài.

Nghề làm nước mắm cũng nay xem hầu tàng kế sau nầy chính của một nhà hàm hộ ở Đức Thắng cho chúng tôi hay, thì sự lỗ vốn không phải là ít:

Tiền vốn một thùng cá (grande cuve)

1) Tiền mua 400 rổ cá nục (0p.06 mỗi rổ) 24p.00
2) Tiền chở và gánh 400 rổ cá nục 4.00
3) Tiền mua 70 tạ muối, muối cá, đánh nước và rải mặt (mỗi tạ 1p 475) 103.25
4) Tiền xe bò chở muối và tiền chạy bộc 7.00
5) Tiền 1.700 cái thẻ rằng 59.50
6) Tiền mướn chở 1700 lần nước mắm vào Saigon 31.80
7) Thuế môn bài 2.00
8) Tiền mướn lầu đã 1.700 cái lu trắng 3.40
9) Tiền vôi đường làm lu và tiền nấp vung 4.50
10) Thuế 29 thước đất để chứa một tháng 1.00
11) Nhơn công làm nước mắm tháng năm 25.00
12) Tiền hóa nghiệm và con dấu hiệu 3.00
13) Tiền đó chở 1.700 lần nước mắm tại bến Saigon 1.70
14) Tiền sở phí đi Saigon bán nước mắm 3.00

Tổng cộng là 272$65

Tiền bán

1°) Tiền bán 1.700 lần nước mắm (giá 17$50 mỗi 125 lần) 238$.00
2°) Tiền bán một thùng xác nước mắm 4$.00

Tổng cộng là 242$.00

Bây giờ chúng ta hãy xem :

Tiền vốn	272$.65
Tiền bán	242$.00
Thì lỗ nhiều	30$.65

Xem như thế thì đã rõ rằng mỗi thùng cá, hàm hộ đã lỗ mất hết những 30$.65. Nhưng đó là chưa tính tiền công người chủ và tiền tu bổ lều trại hàng năm.

Nghề nước mắm là một kỹ nghệ nuôi sống toàn cả dân tỉnh Bình Thuận, vậy nên Chánh phủ không nhìn lại để tìm phương bổ cứu chúng tôi e rằng tỉnh Bình Thuận rồi đây sẽ đến thời-kỳ tiêu diệt !

Một việc chúng tôi thấy rõ rằng trước mắt là trong khoảng tháng Janvier Février 1936 có 6 chiếc tàu Nhựt - Bổn đến ăn muối tại Cà-ná mà Chánh phủ bán cho bọ 60.000 tấn muối bằng một giá quá rẻ không thể nào ngờ được, bạ đến cũ dưới giá mua của dân nữa kia !

Bây giờ chúng ta thử xem đến thuế muối, một thứ thuế đã làm siêu cho ngân sách Đông-Dương. Trong năm : 1932 thâu được 3.987 085 p. 1933 4.238.021 p. 1934 3.984.111 p. 1935 4.185.012 p. 1936 4.000.000 p.

Nhà nước mua cho dân mỗi tấn chỉ có 3 p. nhưng bán lại cho dân đến 43 p. 50. Thế là mua một mà bán lại gấp mười bốn lần hơn một con số mà ai mới biết mấc như thế trách gì những hàm hộ không hầm giả bọn dân chài lưới nghèo !.

Vậy xin Chánh phủ xưa nay đã thử cái lợi không phải ít ấy mà từ đây — khắp cả các tỉnh trong xứ thì chúng tôi không dám nói — chỉ xin bán riêng cho tỉnh Bình-Thuận đã chuyên làm nghề nước mắm hạ ít xuống, có thể thì hy mới mong sống được.

Chúng tôi muốn cho các miền nầy sẽ được hưởng cái đặc ân ấy.

Cái đời sống riêng của dân Bình thuận cũng là đời sống chung của toàn dân Trung kỳ.

Một lần nữa chúng tôi xin Chính phủ phải gấp một ban Điều tra để xét cho rõ tình hình nghề nghiệp của dân tỉnh Bình Thuận tìm liệu phương pháp để cứu tỉnh ấy cho khỏi xa vào mô hoàn cảnh rất nguy hiểm như nay. Và xin Phủ Toàn quyền bớt giảm giá muối xuống cho các đại hàm hộ còn deo đuổi làm nghề nước mắm khỏi chịu sự thiệt thòi lỗ lã...

Trần T. A.

Giận vợ bạc tình sanh ra lòng tàn nhẫn

Đang đêm lén vào nhà, giết vợ, mẹ vợ và em vợ không gớm tay

Rồi chém luôn đứa con. — Sau đó thì hung thủ bị em trai của vợ giết chết lại để trả thù

Tuyên quang. — Lý văn Thịnh đẩy con gái Lý thị Hợp, người ở rừng xã Phú loan tỉnh Tuyên quang ở bất rồi và đã được một đứa con trai Hợp 3 năm nay vợ chồng Thịnh bất hòa với nhau. Thịnh bỏ về nhà cho mẹ đẻ, còn vợ và con Thịnh vẫn ở với thị Hợp. Thịnh muốn chấp nối lại duyên xưa, nhưng vợ Thịnh vẫn một mực quyết tuyệt, khiến cho Thịnh mang nặng trong lòng một khối hận tình. Đêm hôm 10 Juillet Thịnh nhứt định rửa thù, vác dao đến nhà vợ.

Đêm hôm đó con trai Lý-thị Hợp, là Lý-văn Vượng lên làng rên có việc đám, nên Thịnh vào nhà vợ thì hành cái thủ đoạn ghê gớm kia một cách dễ dàng, vì trong nhà chỉ còn mẹ vợ, vợ, em gái vợ và còn trai Thịnh.

Chớ lúc cả nhà vợ đã ngủ yên. Thịnh mới lần vào, gặp ai Thịnh cũng chém bừa không còn tiếc tay, khiến cho thị Hợp, thị Đẹp và thị Bệ, là mẹ vợ, và em gái vợ bị nhiều vết thương rất sâu chết ngay trong nhà bất thầy.

Thịnh đem lòng oán giận nhà vợ đến nỗi cũng không nghĩ gì đến tình phụ tử, gặp con y là Tý - văn - Yên, Thịnh cũng định chém chết, nhưng Yên chỉ bị thương nặng, chết ngất đi, mà Thịnh tưởng là chết rồi, nên mới cho cái sống sót.

Làm e cỗ » xong cả nhà vợ thì Thịnh cũng chết. Cứ theo cuộc điều tra của các nhà chức trách bằng cớ vào sự khám nghiệm từ thi Thịnh, thầy Thịnh bị trói chặt, mà tay giở lên bình như định đỡ gạt ai chém bay đầu mình. Có lẽ Thịnh bị em vợ là Lý v-Vượng giết chết trong khi dân làng đến bắt sống được Thịnh, trói để lâm ở trong nhà để đi báo quan. Vì thế nên Vượng cũng bị bắt tống lao.

Phiên tòa hôm vừa đây do quan phó sứ De Gouberville chủ tọa đã đem vụ nầy ra xử.

Trong từ trình của quan Dự-thẩm Đình-Tâm, có xin quan tòa rộng tha cho Lý-văn-Vượng, vì Thịnh một thủ phạm đã giết 3 mạng người dân hà và định giả cả con trai nữa. Ngài có kết luận đại ý rằng :

Dầu Vượng không giết chết Thịnh thì rồi tòa án cũng đến phải xử kết Thịnh vào tử hình mà thôi. Vả lại lúc Vượng cầm dao chém chết Thịnh trong lúc đau đớn quá, vì tông thấy kẻ thù giết chết cả nhà mình, dầu người can đảm nhẫn nại đến đâu cũng phải làm như Vượng, vậy xin tòa chiếu theo điều 54 trong luật mà tha tội cho Vượng.

Vượng được trắng án.

TRƯỜNG XE HƠI HỒ
95 BIS LAGRANDIÈRE — SAIGON
Xe máy hơi
Xe nhà
Xe đò
TRỊNH-HƯNG-NGẪU chủ trương và dạy học
« TRƯỜNG NÀY TỐT VÀ DẠY GIỎI HƠN HẾT »
Lời khai của ông chánh sở xét xe
— Học nội trong 10 ngày có thể thi và lấy giấy.
— Trả tiền học phí phân nhiều hạng.
— Có nơi ăn ở. — Chỗ đăng cho học trò tin cậy. Giá rẻ.

DOCTEUR TRẦN-VĂN-ĐỐC
Chuyên trị bịnh con nít
143 Boulevard de la Somme 143
GIÂY THÉP NÓI : 21.391 — SAIGON

THUỐC
Thấu-Xuân
Thuốc THẤN-XUÂN DƯỢC TỀ là thuốc trị bá chứng bất kỳ đờn ông, đờn bà con nít, hễ trên yếu trong mình, dùng một liều THẤN-XUÂN-DƯỢC TỀ, là thấy mạnh như thường.
Mỗi nhà nên có gói THẤN-XUÂN để phòng khi phong vũ bất kỳ
Thuốc đau bao tử thần hiệu
Ai có bịnh bao tử mau mau dùng, vài bữa thấy mạnh liền.
Bán tại : NGUYỄN-VĂN-BẢU
N 3 place Pigneau de Behaine
(Đồng nhà thờ) SAIGON

ĐƯỢC - NHÀ - NAM THANH - MINH

Nhơn vì có việc thay đổi ở tỷ Quản-lý phần nhiều các vị cổ động viên cũ đã xin thôi, muốn cho các bạn đọc khỏi lầm lộn chúng tôi xin giới thiệu dưới đây bốn vị phái viên của nhà báo hiện hay đang đi viếng bạn đọc ở các nơi để cổ động và thâu tiền báo mới và cũ.

M. NGUYỄN-VĂN-SANH
Đi Châu Đốc, Hatien, và miền xứ Caumên

M. NGUYỄN-VĂN-CHÍNH
Dit Trai, di Baria, Xuân lộc Biênhòa Cap St. Jacques

M. THÂN-NĂNG-HƯNG
đi Tânan và Gocong

M. TRỊNH-VĂN-HỘI
đi Sadec Vinlong

Nhơn tiện chúng tôi xin thành thật tạ ơn MM. Dương-văn Trắng và Võ-văn-Hồi không ngại giúp việc cho nhà báo nữa, và ngoài bốn vị phái viên đã đăng hình trên đây xin bạn đọc chớ trả tiền cho một người nào khác dầu cho người ấy có đủ giấy tờ cũng vậy, nếu bạn đọc lầm trả chúng tôi không chịu trách-nhậm.

Cùng các đại-lý

Chúng tôi xin các đại lý bán báo ở, nên làm telegramme gởi tiền cả chúng tôi có việc tính sổ sách. Từ đây tiền 1er Decembre 1936 của đại lý nào không gởi tiền về tính sổ sách chúng tôi xin tạm ngưng [illegible] gởi báo nữa.

DƯỢC-NHÀ-NAM

THUỐC HIỆU ĐỊNH
Đau Thận
Hiệu MINH MAI
Chứng bịnh này [illegible] Thuốc Đau Thận hiệu MINH MAI [illegible] Mua sỉ do nơi MINH-MAI 298 Rue Paul Blanchy Saigon.

THUỐC
Ghẻ ngứa
HIỆU MINH MAI
Thoa vào rất [illegible] hiệu MINH MAI [illegible] Giá Op.10

Cùng ông chủ gánh hát A'i-Nghĩa

Kỳ ban ông mướn bổ của tôi đã mãn hồm tháng giêng (Février 1936). Thế mà từ đó đến nay ông không đem rổ bổ cho tôi mà cũng không trả gởi tiền về.

Vậy từ đây, nếu ông cứ như thế mãi thì tôi sẽ kiện ông về tội sang đoạt.

Mme Trần-hữu-Thế
Mỹ Tho

Lời rao

Tiệm thuốc Bắc Trung-Hoa - Hường ở đường mé sông Mytho, đã sang cho tôi rồi. Nếu ai có điều chi thiếu thì cứ việc ra tranh cãi kể từ ngày 7 Décembre 1936. Qua ngày nói trên đây thì trọn quyền làm chủ, không được ai tranh cãi điều chi.

DOÀN-NGỌC

GIÁ ĐẶC BIỆT
1p.80 1 con dấu hột soái có cho thêm 1 hộp tampon đang giá 0p.30
TRẦN-ĐỨC-MINH
GRAVEUR
5, RUE DO HUU VI SAIGON
Bổn tiệm chuyên - môn chạm các thứ con dấu đồng và Cao-su. Bằng đồng bằng đá cẩm thạch đồ mộ bia. Chúng tôi chế ra nhiều kiểu bảng xe hơi. Rất mỹ-thuật giá đặc biệt đã chiếu hàng. Công việc làm lanh lẹ và cẩn thận.
TRẦN - ĐỨC - MINH
5, Rue Đỗ hữu Vị
— SAIGON —

THUỐC LẬU HỒNG - KHÊ Số 30

Công hiệu bao trùm hơn hết các thứ thuốc chữa bịnh đau lậu hiện có bán trên xứ Đông dương trong thế kỷ 20 này. Nó đã làm động dư luận khắp thành thị thôn quê, từ già đến trẻ, đã cả những người không mắc bịnh phong tình bao giờ cũng nghe đến nàng biết đến nó « Thuốc Lậu HỒNG KHÊ số 30 ». Nó đã làm đầu đề cho nhiều chả văn viết truyện viết sách nhắc nhở đến nó. Khiến cho cái tiếng « Thuốc Lậu HỒNG KHÊ số 30 » được lưu truyền khắp xứ nầy qua xứ khác. Xem thế đủ biết « Thuốc Lậu HỒNG KHÊ số 30 » chẳng dựng tên bậy chơi. Ai bị bịnh-lậu mà chỉ phải dùng « Thuốc lậu HỒNG KHÊ số 30 », Ai đại gì phải tốn đi mua các thứ khác nữa. Giá bán mỗi hộp 0p.60 ở xa mua 6 hộp trở lên không phải chịu tiền cước.

Bán tại : HỒNG-KHÊ DƯỢC-PHÒNG 86 Route Hué (trước chợ hôm HANOI) — 148-150 Boulevard Albert 1er Dakao — Saigon

Các tỉnh nào chưa có đại-lý ai muốn bán xin viết thơ về nhà thuốc Hồng-Khê 80 Route de Hué — HANOI

Thanh-niên và học-sanh Tàu

Bức sách lãnh-sự Trần-cẩn-Y phát chánh thức mở cuộc lạc quyên để gởi tiện về giúp binh lính, không được chúng lại muốn gây xung đột với người Nhựt ở Nam-kỳ chăng

Người ta đồn, huề kiều ở đây muốn gây nên phong trào để chế Nhựt kiều nhưng chuyện nầy ít có chúng tôi thì không thể có được. Chỉ có việc thanh niên và học sanh Tàu vẫy phá lãnh sự quán của họ mà thôi.

Nguyên nhơn xảy ra việc nầy là vì gần nay thầy Huê kiều ở Xiêm có cuộc quyên tiền gởi về giúp nước.

Huê kiều ở Cholon cũng muốn tỏ ra cái gữ chí là mình cũng không phải lãnh đạm vì với quê hương và nhân Trung hoa mới vừa mất thêm tinh Tuy viễn nên có nhiều đồng viên quốc dân đều ở đây nóng lòng...

Trước đó, họ đã có lần ngỏ ý với lãnh sự Tàu là Trần cẩn Y nên mở cuộc lạc quyên để lấy tiền gởi về giúp cho đám quân binh đang bị trùng vây mà Tưởng giới Thạch như là không ngó ngàn gì đến.

Theo lãnh sự Trần cẩn Y thì huề kiều ở đây đâu có làm gì cũng phải cón xin phép với chánh phủ Namky. Nhưng hình như họ không còn nay chờ may đợi được nữa.

Vì vậy, người ta nói, mới có kẻ đứng ra chỉ đường vạch nẻo cho thanh niên và học sanh Tàu kéo ra « ăn vạ » tại dinh lãnh sự của họ ở góc đường Pellerin.

Lãnh sự Trần không chịu tiếp bảo rằng họ làng bậy quá và làm vậy là vì có kẻ xúi dục.

Chúng, thì chúng không nghe cứ ở trong dinh không ra. Chúng lại bỏ cả buổi cơm trưa quyết đòi họ Trần phải ra khách và phải ký ngày số lạc quyên.

Người huề kiều qua đường thấy vậy bu xem càng đông học sanh nam, nữ ở trong dinh lãnh sự càng tường mình được khuyến khích càng hô reo lên và hát bài quốc ca và quốc ấu.

Sự thật thì bỏn ngoài cũng có người cầm cáng và xúi dục Huê kiều ở ngoài làm biểu tình.

Thầy vậy, lãnh sự Tàu phải kêu dây nói nhờ sở tuần cảnh cho lính đến can thiệp và giải tán.

Có lẽ việc nầy, tự hồm kia chưa tính xong nên hồm qua mới thấy ở Cholon có cái không khí như là họ muốn gây lên phong trào để chế người Nhựt được làm khó và trả thù chăng.

Nhưng dầu sau đi nữa lòng yêu nước của huề kiều ở đây có nhiệt thành đến đâu cũng bấy còn chánh phủ Pháp.

Phong trào để chế người Nhựt nếu có đi nữa chỉ chẳng qua là một cách làm cho lãnh sự Tàu mau mau đứng chủ trương cuộc lạc quyên của họ mà thôi..

Như vậy thì lãnh sự Tàu cũng khó xử trí thật để coi ông có chịu ký tờ lạc quyên hay là để cho thanh niên và học sanh huề kiều ở đây gây thành cuộc để chế Nhựt. Có tin gì chúng tôi sẽ cho bạn đọc hay sao. Hiện đã có một vài Huê kiều tỉnh nghi bị bắt.

Một cuộc thi tuyển của phòng THƯƠNG MAI

Phòng thương mãi Saigon sẽ mở một cuộc thi tuyển để lấy người giúp việc coi « xếp » văn phòng.

Kỳ thi nầy sẽ mở ngày 15 Déc. cho phần viết, và ngày 22 Déc. cho phần bạch miệng. Thí sinh nào được chấm hợp cách ở kỳ bi viết mới được dự kỳ bạch miệng.

Cho được dự cuộc thi tuyển nầy thí sinh phải là người có một trong những bằng cấp sau đây:

Cao đẳng thương mãi khoa học chánh trị, cử nhơn luật trường thuộc địa.

Mỗi bằng cấp phụ với những bằng kể trên đây được kể làm ba điểm trong cuộc thi.

Phải sản biết tiếng Ang-lê vì là lệ thi buộc.

Ai muốn hỏi thăm điều chi về việc thi tuyển nên hỏi nơi văn phòng Tổng thơ ký của phòng Thương mãi

Vô phòng phủ Toàn-quyền

Trước đây đại ủy Pe gué (Jacques) sung chức Chánh Văn phòng phủ Toàn-quyền Đông dương. Nay có nghị định cử đại ủy Roy (P. E. François) vào chức ấy. Đại ủy Roy đã xuống tàu « Marécheal Joffre » hồm 16 Octobre và đã sang tới Đông-dương.

Phong trào đình công

Tiếp theo trương nhứt

dương sửa soạn gất đăng lập những chi nghánh của sở trinh thám Nga.

Có những tay chuyên môn sẽ làm việc lại chi nghánh ấy. Những cơ quan trinh thám bí mật của Nga ở Âu châu sẽ rời về Barcelone hết.

Còn những sở làm giấy tờ giả mạo trước lập tại Barcelone thì nay dời đi Prague, Vienne và Zurich. Báo Matin đăng rằng những tài liệu mất cắp về Trostzky đã đưa về Barcelone rồi.

Xã-hội và Cộng-sản gây nhau kịch - liệt

Tại nhà bộ quản của dân chúng ở Madrid vừa xảy ra một cuộc cãi lộn nhau kịch liệt giữa phái xã hội và cộng sản. Phái cộng sản đổ lỗi cho phái xã - hội đã cố động việc đầu hàng.

Cuộc cãi lộn kịch liệt đến đổi hai bên rút súng bắn nhau.

Giao-thông với Moscou

Ở Barcelone, người ta đã sửa soạn việc giao thông bằng đường hàng không giữa Tây ban nha và Moscou. Đường nầy sẽ giao thông được trong vài ngày nữa.

Vàng của Tây-ban-Nha ra ngoại quốc

Những thói vàng đáng giá chừng 3 triệu livres sterling đã đem từ Paris tới Londres tuần trước. Người ta nói đó là vàng của chánh phủ Tây ban Nha đã chiếm của nhà băng và gởi sang Paris.

Cuộc làm reo ở Mỹ

4.000 sĩ quan ở bộ hàng hải thương thuyền đã làm reo ở nhiều hải cảng Đại tây dương và Thái bình dương.

Cuộc làm reo nầy làm thiệt hại chừng mấy triệu dollars.

Có lẽ 12.000 sĩ quan khác sẽ theo gương bọ mà cũng làm reo.

Các chủ xe đò và xe location nên nhớ

Chúng tôi xin nhắc các ông chủ xe hơi có ở hành khách hay rằng đạo nghị định ngày 13 Septembre 1935 của quan Toàn quyền buộc xe cộ công cộng phải có bảo hiểm kể từ ngày 1er Janvier 1937.

Cả thảy những xe chở hành khách công cộng (có xe cho thuê ở trong) đều phải bị buộc đóng bảo hiểm kể từ ngày ấy là ngày còn hơn một tháng nữa thì tới.

Đã không kêu nài gì được nữa thì các ông chủ xe chở chuyên công cộng phải tuân theo. Về việc bảo hiểm nếu có chi không biết thì các ngài cứ tới tòa bố các tỉnh sở xét xe trong nhà công chánh các phòng việc chánh phủ mà xem những bản kê của sở bảo hiểm giản tại đó. Không vậy các ngài cũng có thể hỏi bằng thơ hoặc tận mấy nơi đó mà hỏi thăm.

Người Thượng-Hải

Hiệu Hưng-Thái

DENTISIE

Tiệm lại cho Thuốc — Số 68

Đã bấy lâu tôi thường hay đau răng, cũng có đến nhiều nơi có danh tiếng mà nhổ răng ít được êm và ra máu nhiều và nhức nhối lắm.

Nay tôi dẫn hiệu HUNG-THÁI nhổ 4 cái răng một lượt thiệt là hay không đau đớn chi êm ái như thường, trong ít ngày tôi mướn trông 12 cái răng thiệt là khéo để vô rồi ăn uống vật chất cứng nhai cũng như răng thiệt của mình lúc hai ba tuổi mà giá rẻ hơn hết.

Vậy đôi tôi kính tặng hiệu HƯNG THÁI được tán phát.

TÔ CỬU TRƯỜNG

Tri phủ honoraire à Thudaumot

THUỐC TRỊ

Bịnh Lỗ-tai

Lỗ tai chảy mủ trắng, ở, và nhức là cang hoả thanh sanh phong, phong nhiệt thừa hư nhập vào não chỉ nên ốc phải thọ bịnh.

Hãy uống thuốc « TỲ-LIÊN-THÔNG NHĨ-HOÀN » thì các bịnh đều hết.

Giá mỗi hộp O$50 uống 2 lần và có 1 ve thuốc xức.

Nhà thuốc VÕ-VĂN-VÂN

Thudaumot

Chi nghánh : 229 rue d'Espagne SAIGON

BỊNH VỀ KINH - NGUYỆT

và những môn thuốc cần ích

Qui bà, qui cô kinh nguyệt không đều, tháng trồi tháng sụt, tháng có tháng không, khi tới đường kinh hay đau bụng, đau lưng, nhức đầu chóng mặt, có đường kinh không tốt, hoặc nhiều quá, hoặc ít quá, hoặc bầm đen, hoặc vàng đợt, lâu ngày không thai nghén. Nếu qui bà qui cô thường dùng thuốc SÔNG LIỆU ĐIỀU KINH BẠCH ĐÀI HOÀN số 7, các bịnh đều hết, ăn ngủ được, kinh ngu yệt đều máu huyết tốt, trong mình mạnh khỏe da mặt tươi tắn.

Giá mỗi hộp uống năm đêm 0p.80

Qui bà, qui cô, ai có mấy chứng bịnh kể trên mà khi gần có đường kinh hay là trong khi có đường kinh đau bụng dữ dội có cục bỏ qua bỏ lại (tục kêu cục máu nhà con) hay là có đường kinh rất ít, nên dùng thuốc BẠCH PHỤNG ĐIỀU KINH HOÀN số 27 cho hết đau bụng và có đường kinh tốt rồi tiếp uống Sông Liệu Điều kinh Bạch đài hoàn.

Giá mỗi hộp thuốc số 27. . . . . 0p.80

Khi có đường kinh đây đưa năm bảy ngày chưa hết, hoặc hết rồi mà rồi lại nên dùng thuốc BỔ HUYẾT CHỈ KINH HOÀN số 17 trong bài hoàn sẽ hết dứt. Thuốc nầy trị bịnh làm BẠNG (bằng huyết) rất mà tinh, đã cứu được rất nhiều người trong cơn mang bịnh bằng huyết nguy hiểm lắm.

Giá mỗi hộp 5 hoàn. 0p.80

Còn bịnh Tử Cung và Bạch đài chỉ có thuốc BÁ ĐẠI SƠN QUÂN TÁN mới trị hết tuyệt mà thôi qui bà qui cô phân nhiều đã nghe tiếng.

NHÀ THUỐC VÕ-VĂN-VÂN THUDAUMOT

Có bán tại các chi nhánh nơi gần 1.000 đại lý khắp Đông Pháp

Saigon có bán tại chi cuộc 229 Rue d'Espagne.

Dời chỗ ở

Khâu Sanh là thầy coi tay xem tướng theo khoa học xưa ở số 30 nay đổi về số 16 đường Amiral Roze Saigon.

Vậy có bác hà con ai muốn hiểu tượng lai đời mình nên đến đó mà hỏi là nơi đáng tin cậy lắm rồ đừng tưởng lầm tôi còn ở số 30.

KHÂU SANH

16 Amiral Roze—Saigon

CẦN DÙNG ĐẠI-LÝ

CONTINENTAL

La hiệu riêng của những môn hàng làm bằng Caoutchouc tốt nhứt tại bên Đức-Quốc (Allemagne) gồm sang không hiệu nào sánh kịp sự bền bỉ chắc chắn của nó.

Vỏ ruột xe hơi, xe kéo, xe máy Toires ken, Semelle giầy, Vessies ballons và Tapis lót trong xe và ngoài bàn đạp.

Giầy quat danh tiếng nhứt để đóng đủ hiệu xe hơi và máy cày bảo kiết không hề đáng đến một phân tây.

Có lại trên 10.000$ đồng đồ phụ tùng thiệt hiệu (Pieces d'Origine) cho xe Huê-Kỳ nhứt là : CHEVROLET, CHRYSLER, FORD và nhiều hiệu khác như : AMILCAR, CITROEN, DELAGE DELAHAYE, UNIC, FIAT.

Đồ thiệt có đầu hiệu in sâu vào mộn đó, mà giá bán lại không cao hơn các hãng khác.

SAIGON-AUTO

Ets. TĂNG-QUANG-DÍ

80 Rue Amiral Roze SAIGON

VẠN-AN - ĐƯỜNG

CHỢ BIÊN-HOA

Đường Henry

Cáo Bạch.

Kính cùng đồng bào và chư-tôn đặng rõ.

Nay bổn hiệu có lập ra một nệm thuốc bắc.

Nay bổn đường hoàn tâm kinh nghiệm đặng hay cảnh, hay thời chẳng lắm chút công cực nhọc mà chẳng muốn thủ lợi chi nhiều. Nên mới ra công kiếm tìm, lựa chọn rõng những thuốc tốt thượng hạng ở Trung-Hoa, mà bào chế đúng theo phép y-khoa, bán giá rẻ, động chư quí vị cần dùng, khỏi phải bận lòng kiếm tìm nơi khác. Cũng có trữ bán các hiệu thuốc Trung-Hoa và Annam đã hạng như : cao đơn, hoàn, tán, cầm nhung, quế, trân-châu, hồ phách, ngưu hoàng, xạ hương đã hạng, không phải bổn hiệu sự xưng.

Xin qui vị hoàn tâm đến bổn hiệu một lần thì khỏi lo tìm mất tại của.

Chỉ nhơn cần cáo.

VẠN-AN-ĐƯỜNG

45

RUE PALIKAO CHOLON

Tại đây có bán máy làm crème Bổn hãng cần lòng chỉ dẫn sự lợi ích của máy nầy — Muốn mua rời rạp lấy, hay là bổn hãng ráp cho cũng được.

Ở Saigon đã có hai cái chạy rồi. Mỗi ngày lời vô không dưới TÁM CHỤC ĐỒNG.

Bản viết thư thương lượng.

Bạn hàng chợ Bà điểm vẫn còn làm reo

Bạn hàng chợ Phú nhuận đi yết kiến quan Thông đốc

Cuộc làm reo của bạn hàng chợ Bàđiểm e rằng còn phải kéo dài vì hiện đến nay chưa nghe thấy bên nào nhượng bộ cho bên nào cả.

Bạn hàng ở đây họ quyết kéo dài ra cuộc làm reo nầy cho đến chừng nào có kết quả mới thôi.

Hôm qua bạn hàng chợ Phú nhuận có đến xin ra mắt quan Thống đốc để kêu nài về việc cô chủ chợ Appapoulé đòi tiền cổ gắt gao.

Một bọn năm đứa dùng tâm vong đi ăn cướp

—o—

Thiệt chúng nó coi làng Mỹ lệ như không người

—o—

Hồi một giờ đêm 1 đêm thứ hai tại làng Mỹ-lệ có xảy ra một đám cướp.

Bọn cướp chỉ có năm đứa khi giới chỉ là lăm vong ; thế mà chúng có đủ can đảm coi làng ấy như chốn không người nên mới dám vào nhà tên Phạm văn Của mà hành động như vậy.

Sau khi bọn cướp bước tài gia soát lại tủ rương biết mình bị cướp cả thảy là hai lượng vàng 10 đồng bạc và áo quần trị giá lối 50 đồng bạc.

Hiện nay hương quản làng Mỹ lệ đã mở cuộc điều-ra và đã báo cáo cho quan chủ quận Cần giộc.

Hồi thá g Septembre vừa rồi, dân chúng miền Tam quan, phủ Bồng sơn, Bình định (Trung kỳ) bường ứ g theo không trào Đông dương đại hội có bàn với nhau thảo những đơn nguyện gởi cho Lâm ủy.

Các quan An nam được tin liền cho lịnh bương chúc phải cho biết ên những người « cứng đầu »

Liền đó, Huỳnh Tiếp, một chánh trị phạm ở Ban mê thuột vừa được ân xá, Trần Khánh một chánh trị phạm mãn hạn, và một chánh trị phạm tửa tên là Vung mới được tha cả ba đến bị giam lao Bồng sơn, còn hai người nữa cũng bị bắt huyện ấy.

Trừ 5 người ấy bị bắt giam còn những bị tình nghi khác bường bị đòi hỏi và làm khi phải ngủ đêm tại bót gác trong làng.

Một bữa kia ở tỉnh Quảng-ngãi 2 anh Trần kỳ Truyền và Trần kỳ Sum từ chánh trị mãn hạn đi nghe ông dân biểu Vũ đình Thụy diễn thuyết khi về bọ đứng ở một góc cây đọc tờ báo Tiếng Dân

Tên xã đoàn đi qua, liền về làm tờ trình với quan huyện rằng 2 người kia đọc truyền đơn cộng sản. Nhưng cuộc điều tra không tìm được bằng cớ gì mà khép tội hai người bị vu cáo, tên xã đoàn về nhà làm một cây cờ đỏ có vẽ búa liềm và có mấy chữ « Ngũ châu cộng sản » và đi tố cáo rằng cờ đó là của Thuyện và Sum.

Hai anh em Truyền và ông thân sinh là ông Tú Phonũ cũng bị bắt giam.

Và trong 15 bữa, ở làng Chân Mỹ, làng 3 người ấy, có linh tập về đóng đồn canh gác, những nhiều dân đủ cách. Ai qua lại đều bị bắt giam 5, 6 ngày. Tên đội Công ban đêm, đi tuần, thấy nhà nào còn đốt đèn tại sông vào, đánh chơi những người nhà.

Hiện nay, chẳng biết những người bị giam cầm đã được tha chưa ?

Sở Cảnh-sát trung-ương sẽ cất bến con đường Galliéni

Địa-phương Saigon — Cholon vừa nhứt định cất một ngôi nhà thờ rất lớn ở bên con đường Galliéni để làm sở Cảnh sát trung ương, vì bỉ nay nhà thờ của sở nầy rất gần với sở cảnh sát quận ba tại place Mal Joffre.

Vì muốn cất nhà thờ ấy nên những nhà lá ở chỗ định nên kia phải bị dời đi chỗ khác.

Có lẽ chỗ định nên đó là lối góc đường Nancy nên từ lâu địa phương đã ha lịnh dời đi những cái nhà lá nói ấy.

Nghe đâu cuộc đấu giá cất tòa nhà thờ nầy đã mở và xong giá rồi hồm 27 tháng Octobre

Những nhà lá bị địa phương đuổi giờ được cho một số tiền thiệt hại nhưng là rất ít không đủ đâu vào đâu. Muốn cho dân cuộc có chỗ dời nhà địa-phương có mở cho một vuông đất rất rộng ở Cholon.

Vậy mục-đích đăng tin nầy chúng tôi cho các anh chị chủ nhà lá bị đuổi kia nên không chỗ dời nhà thì cứ tới hỏi đất của Địa phương mà cất lại.

Một ông già 63 tuổi bị xe máy đụng gần chết

Ông Trần văn Thành 65 tuổi làm nghề thiêu heo.

11 giờ trưa hôm qua ông Thành đang đi bộ nơi đường nối Thuận kiều, thình lình bị một người đạp xe máy phía sau chạy tới đụng nhằm. Ông Thành bị xe đụng té bể mặt và lỗ đầu nằm chết giấc.

LỜI RAO

Bổn hiệu kính lời rao cho công chúng hay rằng đến ngày 31 Décembre 1936, bổn hiệu sẽ mãng hạng Hợp-đồng về sự phát hành thuốc ĐẠI-BỔ CỬU LONG-HOAN của Y-sĩ Trần-mạnh-Trát.

Nghe đâu đến 1er Janvier 1937 sẽ có một công ty ở Hanoi và một vài nhà thuốc khách ở Saigon đứng lên đấu giá cao giành độc-quyền phát hành với bổn hiệu.

Nhưng hiện nay số thuốc CỬU-LONG-HOAN của bổn - hiệu còn lại như sau nầy.

5.000 hộp	thứ 10 hoàn	giá 5p.50	là	27.500p.00
7.000 hộp	thứ 4 hoàn	giá 2p.20	là	15.400p.00
8.000 hộp	thứ 2 hoàn	giá 1p.10	là	8.800p.00
		Cộng		$ 51.700p.00

Bổn hiệu cần phải bán tất số để hủy Hợp-đồng và thanh toán với ông Trần-mạnh-Trát, vậy như ai muốn mua mảo tất một lần để bán sanh-lợi thì xin gởi thơ đến đấu giá. Bổn hiệu ra giá là 12.000, ai trả cao hơn sẽ được. Nếu không ai mua mảo thì bổn hiệu bán từ 20 hộp cho người muốn mua buôn, hoặc để uống.

Giá nhứt định như sau đây :

Cứ 20 hộp	thứ 10 hoàn	40p.00
Cứ 20 hộp	thứ 4 hoàn	16p.00
Cứ 20 hộp	thứ 2 hoàn	8p.00

Tiền cước bổn hiệu chịu. Hãy viết thơ lại Tổng-cuộc Cholon chớ các phân cuộc không có bán, chỉ được lấy commande giùm mà thôi.

Nhà thuốc

VỎ - ĐÌNH - DẦN

319 323 rue des Marins — CHOLON

T. B.— Những thơ nào gởi lại trễ nếu hết thuốc hoặc có người mua mảo rồi chúng tôi miễn trả lời.

Professeur

NGUYỄN-THƯỢNG-HIỀN

Physiologiste Chiromancien

(Cổ tay theo lý)

251 rue Lagrandière Saigon

Ai muốn biểu sự huyền vi của tạo hóa đã sắp đặt cho đời mình,

Ai đã đi lạc đường, đời đã bị truy lạc và rất đau khổ về ái-tình mà muốn tìm lại con đường hạnh phước.

Hãy do nơi bản hiệu trên đây mà tìm một nhà Giáo-sư (Professeur) rành nghề nổi việc tiên tri đã nổi tiếng.

Dùng một phương pháp theo lối khoa-học tìm biết được mọi sự huyền vi của tạo hóa đã sắp đặt cho loài người và chỉ về một cách rõ ràng những sự như là, Giàu, Nghèo, Sống, chết, thành bại trong sự làm ăn.

Phương pháp ấy dùng để lựa nghề cho trẻ em và biết được tánh nết thích hợp về môn nào đặng học cho mau giỏi ngoài ra còn tìm hiểu được các chứng bịnh trong mình, bịnh ấy bởi đâu mà sanh ra và đau bao lâu mới mạnh.

Riêng về ai muốn học và lập nghiệp với nghề nầy dạy trong 3 tháng thành nghề ăn (Giáo-Dư).